



Rada
Európskej únie

V Bruseli 8. decembra 2023
(OR. en)

13573/23
ADD 2

LIMITE

ACP 89
WTO 145
COAFR 328
RELEX 1106

Medziinštitucionálny spis:
2023/0337 (NLE)
2023/0338 (NLE)

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Dohoda o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou na jednej strane a
Kenskou republikou, členom Východoafrického spoločenstva, na strane druhej

ROZVOJOVÁ MATRICA DHP 11. SEPTEMBER 2015

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
Severný koridor č. 1 (Mombasa – Malaba – Katuna)	Rozvoj prístavu v Mombase	Keňa	Burundi, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Štúdie uskutočniteľnosti a podrobné návrhy sú dokončené; fáza 1 prebieha; financovanie pre fázu 2 je k dispozícii.	1 375,00		-	885,00	690,00	5 rokov	Zmodernizovať infraštruktúru v prístave, aby tu mohli zastavovať aj väčšie plavidlá, a podporil sa tak obchod. Súčasťou modernizácie je aj výstavba nového kontajnerového terminálového kotviska č. 23, ktorá bude stáť 300 miliónov USD. Konverzia konvenčných nákladných kotvisk č. 11 až 14 na kontajnerové kotviská – 73 miliónov USD. Premiestnenie ropného terminálu Kipevu – 152 miliónov USD. Vybudovanie prístavu Dongo Kundu Free Port – 300 miliónov USD. Bagrovanie kanálu – 60 miliónov USD.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Prístav Voi Dry	Keňa	Burundi, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Štúdia uskutočniteľnosti je vypracovaná.	104,00				81,12	4 roky	Odľahčiť prístav Mombasa a regionálne tranzitné miesto. K dispozícii je 97 akrov pôdy.
	Rozvoj uzlu pre námorné kontajnerové lode	Tanzánia/Zanzibar	Keňa, Uganda	Projektová štúdia je už dokončená.	212,00					5 rokov	Uľahčiť prekládku a zaistiť dobré prepojenie pozdĺž pobrežia štátov EAC a v prístavoch s pevninovými kontajnermi.
	Vybudovanie prístavu Kisumu a ostatných prístavov pri Viktóriinom jazere										
	Vybudovanie nového dopravného koridoru z Lamu do Etiópie a Južného Sudánu	Keňa	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Začaté.	22 000,00		30,00	21 170,00		5 rokov	Zabezpečiť vybudovanie prístavu Lamu, cestnej siete, 3 medzinárodných letísk, ropnej rafinérie, plynovodu a 3 letovísk, aby sa zaistilo účinné železničné prepojenie spájajúce prístav Lamu s južným Sudánom a Etiópiou.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Rozšírenie prístavného bazénu a výstavba kontajnerového terminálu v prístave Bujumbura	Burundi	Burundi, Rwanda a Tanzánia	Štúdie uskutočniteľnosti sú dokončené.	19,00	-	-	19,00	14,82		Tento projekt umožní výstavbu prístavnej hrádze na vstupe do prístavu Bujumbura a rekonštrukciu ropného terminálu.
	Výstavba lodenice v prístave Bujumbura	Burundi	Keňa, Rwanda, Tanzánia, Uganda	K dispozícii sú prebiehajúce štúdie uskutočniteľnosti (v rámci hlavného plánu prístavov).	7,00	-	-	7,00	5,46		Zlepšiť manipuláciu so zariadením, vybudovať sklad, rozšíriť doky, postaviť novú budovu pre prístavné orgány. Náklady sa musia určiť. Obnoviť flotilu, vyrobiť nové plavidlá, zvýšiť plavebnú bezpečnosť.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Vybudovanie prístavu Bukasa a stavba lodí s cieľom zaistiť prepojenie s prístavom Mwanza v Tanzánii	Uganda	Uganda a Tanzánia	Má sa vypracovať štúdia uskutočniteľnosti.	300,00	-	-	300,00	234,00	5 rokov	Umožniť ľahký prístup do Tanzánie a spojenie s Tanzániou.
	Zriadenie mimoprístavných kontajnerových dep v Mombase a Dar es Salaam	Rwanda	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Štúdie uskutočniteľnosti pre Mombasu aj Dar sú dokončené. Akvizícia pozemku v Mombase je v záverečnej fáze, zatiaľ čo v Dar es Salaam sa s ňou ešte nezačalo.	34,00	Svetová banka a TMEA	-	34,00	26,52	7 rokov	Vláda Rwandy realizuje tento projekt ako súčasť projektu integrovaných logistických zariadení, ktorý je zameraný na transformáciu logistického reťazca od prístavov do vnútrozemia, znižovanie nákladov a racionalizáciu činností.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Vybudovanie nového prístavu v Mwambani Bay Tanga a železničnej trate Musoma	Tanzánia	Tanzánia, Uganda	Štúdia uskutočniteľnosti bola dokončená v novembri 2012. Po neúspešnom medzinárodnom verejnom obstarávaní podľa modelu „návrh – vybudovanie – financovanie“ (DBF) sa 27. januára 2015 rozhodlo, že projekt sa bude realizovať v dvoch fázach, pričom sa začne s podrobnými návrhmi nezávislými od stavebných prác. Očakáva sa, že zadávacie podmienky návrhu sa vypíšu v auguste 2015.	500,00	-	-	500,00	390,00	3 roky	Železničný projekt je súčasťou železničného a námorného projektu Tanga (Mwambani) – Arusha – Musoma – New Kampala, ktorý má aj námorný komponent spočívajúci vo vybudovaní nových prístavov s vysokou kapacitou v Mwambani – Tanga, Musome a Kampale. Vďaka trati sa umožní medzinárodný prístup do rozvojového koridoru Tanga (Tanga Development Corridor) a podporí cezhraničný obchod so susednými krajinami. Železničná trať sa bude používať na prepravu poľnohospodárskych výrobkov a lesných produktov, uhličitanu sodného, fosfátov a iných nerastných produktov na trhy. Projekt bude takisto podporovať ťažbu v obrovskom nálezisku niklu, ktorý objavili v Dutwe, približne 100 km východne od Mwanzy, ako aj v obrovskom nálezisku uhličitanu sodného v jazere Natron, resp. v jeho blízkosti.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Vybudovanie ropovodu z Kigali do Bujumbury	Burundi	Rwanda a Burundi	Nezačaté.	-	-	-	-	-		So štúdiami uskutočniteľnosti a s výstavbou sa ešte nezačalo. Náklady sa určia v štúdií. AfRB prijala finančnú podporu vo výške 579 368 USD v rámci EAC.
	Výstavba paralelného ropovodu z Nairobi do Eldoreta s cieľom zvýšiť čerpaciu kapacitu	Keňa	Burundi, Keňa, Rwanda a Uganda	Štúdia uskutočniteľnosti je dokončená.	194,74	-	-	194,74	151,90	5 rokov	Položiť ropovod s priemerom 14 palcov z Nairobi do Eldoreta
	Predĺžiť ropovod Keňa –Uganda (KUPPE)	Keňa	Keňa a Uganda	Začali sa práce na návrhu, resp. verejnom obstarávaní.	144,94	-	-	144,94	113,05	5 rokov	Postaviť ropovod Eldoret – Malaba – Kampala s cieľom zaručiť bezpečnosť a dodávku ropných produktov do Ugandy, položiť reverzný ropovod s priemerom 10 palcov. Na realizácii sa majú podieľať obe krajiny.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
Ústredný koridor č. 2 (Dar es Salaam – Dodoma – Isaka – Mutukula – Masaka)	Vybudovanie nákladnej stanice Kisarawe (KFS)	Tanzánia	Burundi, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Prístavný orgán Tanzánie (TPA) uskutočňuje akvizíciu 1 760 akrov na realizáciu projektu. Zmluva na vykonanie štúdie uskutočniteľnosti bola podpísaná 17. septembra 2014 a samotná štúdia sa teraz nachádza v priebežnej fáze, pričom jej dokončenie sa očakáva do konca septembra 2015.	120,00	-	-	120,00	93,60	5 rokov	Projekt zvýši kapacitu prístavu Dar es Salaam, aby sa lepšie zvládal dopravný tok do Tanzánie a susedných krajín Burundi, Rwandy a Ugandy.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Výstavba železničnej trate so štandardným rozchodom Dar es Salaam – Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati (dĺžka 1 670 km)	Burundi, Rwanda a Tanzánia	Burundi, Rwanda a Tanzánia	Štúdia uskutočniteľnosti týkajúca sa výstavby železničnej trasy so štandardným rozchodom Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati bola dokončená vďaka financovaniu AfRB (2,80 milióna USD). Štúdiu uskutočniteľnosti týkajúcu sa modernizácie trate Dar – Isaka na štandardný rozchod vypracovala BNSF na základe spoločného financovania USTDA a BNSF (0,9 milióna USD). Podrobná inžinierska štúdia pre celú železničnú trať (Dar es Salaam – Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati) bola dokončená v novembri 2014 vďaka financovaniu AfRB (8,9 milióna USD); projekt koordinuje sekretariát, ktorému predsedá Tanzánia a ktorý sídli v Rwande.	5 580,00	-	-	5 580,00	4 352,40	8 rokov	

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
				Prijal sa transakčný poradca (CPSC), ktorý má zrealizovať projekt ako verejno-súkromné partnerstvo a pomôcť pri rokovaniach o financovaní. V júli 2015 bola vydaná výzva na vyjadrenie záujmu.							
	Asfaltovanie cesty Mutukula – Kyaka – Bugene – Kasulo (277 km)	Tanzánia	Burundi, Rwanda, Tanzánia a Uganda		124,00	-	-	124,00	96,72	5 rokov	Finančné prostriedky sú potrebné iba na 124 km

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Rozvoj kotvísk 13 a 14 v prístave Dar es Salaam	Tanzánia	Burundi, Rwanda a Uganda	Bol prijatý transakčný poradca (CPSC), ktorý má zrealizovať projekt ako verejno-súkromné partnerstvo a pomôcť pri rokovaniach o financovaní. V júli 2015 bola vydaná výzva na vyjadrenie záujmu.	400,00	-	-	400,00	312,00	3 roky	Odhadované náklady sa vzťahujú na výstavbu a verejné obstarávanie zariadení.
	Modernizácia prístavov Mwanza South, Kigoma a Kasanga	Tanzánia	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Štúdiu uskutočniteľnosti týkajúcu sa modernizácie prístavu Mwanza začala v auguste roku 2014 konzultačná firma Royal Haskoning a dokončí ju v marci 2015. Modernizačné práce sa majú začať po dokončení štúdií.	400,00	-	-	400,00	312,00	5 rokov	

	Podložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Modernizácia cesty Mpanda – Uvinza – Kanyani (252 km). Úsek cesty je súčasťou západného koridoru: Tunduma – Sumbawanga – Mpanda – Kigoma - Nyakanazi (1 286 km). Hospodárske činnosti popri tomto koridore zahŕňajú poľnohospodárstvo, cestovný ruch, baníctvo, drevospracujúci priemysel, rybolov a zlatníctvo. Úsek tanzánijského západného koridoru, ktorým sa sprístupní stredozačpadná Tanzánia a zabezpečí spojenie s EAC a regiónmi COMESA. Ide o dôležité prepojenie na koridor TANZAM v Tundume a na ústredné koridory v Nyakanazi.	Tanzánia	EAC-SADC-COMESA	Prebieha verejné obstarávanie na stavebné práce pre celkový 50 km úsek Mpanda – Mishamo [úsek Mpanda – Usimbili (35 km)], ktoré financuje vláda Tanzánie. Chýbajúce prepojenie, ktoré je potrebné dofinancovať, je Usimbili – Mishamo – Uvinza – Kanyani (267 km). Štúdiu uskutočniteľnosti a návrhy vypracovala vláda Tanzánie.	203,46	0	0	1,46	202	5 rokov	

	Podložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Rýchlostná cesta južného obchvatu Dar es Salaam (85,5 km) – spája prístav Dar s plánovaným prístavom Kisarawe Dry Port a s Mlandizi	Tanzánia	Tanzánia, EAC, COMESA	Prebieha štúdia uskutočniteľnosti a príprava návrhu, ktoré financuje vláda Tanzánie	200	0	0	200	156,00	5 rokov	Rýchlostná cesta odľahčí ústredný dopravný koridor a zvýši účinnosť dopravy v meste, z mesta a do mesta Dar.
	Asfaltovanie cesty Handeni – Kiberashi – Singida (460 km).	Tanzánia	Tanzánia, Rwanda a Burundi	Prebieha štúdia uskutočniteľnosti a príprava návrhu, ktoré financuje vláda Tanzánie.	460,00	-	-	460,00	358,80	5 rokov	
	Rýchlostná cesta južného obchvatu Dar es Salaam (85,5 km)	Tanzánia	Burundi, Rwanda a Tanzánia	Prebieha štúdia uskutočniteľnosti a príprava návrhu, ktoré financuje vláda Tanzánie.	200,00	-	-	200,00	156,00	5 rokov	Rýchlostná cesta odľahčí ústredný dopravný koridor a zvýši účinnosť dopravy v meste, z mesta a do mesta Dar.
	Výstavba prístavu Rumonge (štúdie uskutočniteľnosti a výstavba)	Burundi	Burundi, Tanzánia	Zatiaľ sa nezačalo – štúdie uskutočniteľnosti sú k dispozícii.	6,00	-	-	6,00	4,68	2011/2012 – 2014/2016	

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Modernizácia cesty Kayonza – Rusumo (92 km)	Rwanda	Rwanda a Tanzánia	Vláda Rwandy mobilizuje finančné prostriedky od JICA a AfRB.	75,45	0,45	-	75,00	58,50	3 roky	JICA dokončila hodnotenie projektu v júli 2015.
	Modernizácia cesty Musanze – Cyanika (24 km)	Rwanda	Rwanda a Uganda	Podrobná štúdia sa začala v marci 2015. Má byť dokončená v novembri 2015.	26,20	0,20	-	26,00	20,28	3 roky	Zatiaľ nie sú k dispozícii žiadne finančné prostriedky na práce.
	Modernizácia cesty Ngoma – Ramiro – Nyanza (130 km v 2 častiach). Prepojenie na ústredný koridor	Rwanda	Rwanda a Tanzánia	Podrobná štúdia bola dokončená v januári 2015	170,00	0,50	-	169,50	132,21	4 roky	Zatiaľ nie sú k dispozícii žiadne finančné prostriedky na práce
	Výstavba trajektu na jazere Tanganika	Burundi	Burundi a Tanzánia	Nezačaté.	12,00	-	-	12,00	9,36	2012 – 2016	Zatiaľ nie sú k dispozícii žiadne finančné prostriedky na práce.
	Modernizácia štátnej cesty 6, Muyinga – Kobero	Burundi	Burundi a Tanzánia		104,00	-	-	104,00	81,12		

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Modernizácia a rozšírenie štátnej cesty 12, Gitega – Karuzi – Muyinga – Tanzánia	Burundi	Burundi a Tanzánia	Podrobný návrh je vypracovaný.	89,60	-	-	89,60	69,89		
	Modernizácia štátnej cesty 18, Nyakararo – Mwaro – Gitega	Burundi	Burundi a Tanzánia	Podrobný návrh je vypracovaný.	44,80	-	-	44,80	34,94		Zatiaľ nie sú k dispozícii žiadne finančné prostriedky pre úsek Mwaro – Gitega.
	Modernizácia štátnej cesty 7, Bujumbura – Nyakararo	Burundi	Burundi a Tanzánia	Podrobný návrh je vypracovaný.	60,00	-	-	60,00	46,80		
	Modernizácia a rozšírenie štátnej cesty 1, Bujumbura – Kayanza – Kanyaru Haut	Burundi	Burundi a Rwanda	Podrobný návrh je vypracovaný.	138,00	-	-	138,00	107,64		
	Práce na stavbe provinčnej cesty 101	Burundi			49,20	-	-	49,20	38,38		

	Podložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Rozšírenie štátnej cesty 6 do provincie Kayanza	Burundi	Burundi a Rwanda	Podrobný návrh je vypracovaný pre úsek Kobero – Muyinga.	156,00	-	-	156,00	121,68		
	Modernizácia štátnej cesty 2, Bujumbura – Gitega	Burundi	Burundi a Tanzánia		52,00	-	-	52,00	40,56		
	Modernizácia a stavebné práce na štátnych cestách 16 a 17, Gitega – Bururi – Makamba (127 km)	Burundi	Burundi a Tanzánia		145,20	-	-	145,20	113,26		
	Štúdia uskutočniteľnosti a výstavba úseku Ruyigi – Gisuru – Gahumo (Burundi a Tanzánia) (80 km)	Burundi	Burundi a Tanzánia	Nezačaté.	70,00	-	-	70,00	54,60		Náklady sa určia v štúdiu.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Výstavba železničnej trate so štandardným rozchodom Dar es Salaam – Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati (dĺžka 1 670 km)	Burundi, Rwanda a Tanzánia	Burundi, Rwanda a Tanzánia	Štúdia uskutočniteľnosti týkajúca sa výstavby železničnej trate so štandardným rozchodom Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati bola dokončená vďaka financovaniu AfRB (2,80 milióna USD). Štúdiu uskutočniteľnosti týkajúcu sa modernizácie trate Dar – Isaka na štandardný rozchod vypracovala BNSF na základe spoločného financovania USTDA a BNSF (0,9 milióna USD). Podrobná inžinierska štúdia pre celú železničnú trať (Dar es Salaam – Isaka – Kigali/Keza – Gitega – Musongati) bude dokončená vo februári 2013 vďaka financovaniu AfRB (8,9 milióna USD); projekt koordinuje sekretariát, ktorému predsedá Tanzánia a ktorý sídli v Rwande.	5 580,00		-	5 580,00	4 352,40	8 rokov	

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
				Štúdie uskutočniteľnosti, ktoré vypracovala spoločnosť DBI (Nemecko) a BNSF (Spojené štáty americké), sú dokončené. V súčasnosti sa vypracúva podrobná inžinierska štúdia financovaná AfRB vo výške 8,9 milióna USD s cieľom zrealizovať tento projekt ako verejno-súkromné partnerstvo a vypracovať predbežnú investičnú štúdiu/štúdiu uskutočniteľnosti o prioritných intervenciách. Návrh správy sa očakáva v decembri roku 2012 a záverečná správa vo februári 2013.							

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Projekt železničnej trate so štandardným rozchodom Mombasa – Kampala – Kigali	Rwanda	Burundi, Keňa, Rwanda a Uganda	Výstavba úseku Mombasa – Nairobi sa začala v novembri 2013. Tento úsek je prevažne financovaný bankou China Exim Bank a výstavbu realizuje spoločnosť China Road and Bridge Corporation (CRBC);	13 800,00		6 500	7 300,00	5 694,00	2014 – 2019 (inštitucionál ny rámec, financovanie a návrh: 2 roky; výstavba: 3 roky.)	

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
				– štúdiu uskutočniteľnosti pre úsek Nairobi – Malaba vypracovala spoločnosť China Communications Construction Company (CCCC); má sa dokončiť v septembri 2015; predbežný inžiniersky návrh pre úsek Malaba – Kampala bol dokončený v auguste 2014. Vláda Ugandy a spoločnosť China Harbour Engineering Company (CHEC) podpísali v marci 2015 dohodu o výstavbe tohto úseku vrátane severnej spojnice do Gulu a Nimule;							

	Podložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
				– Uganda a Južný Sudán začali spoločne realizovať predbežný inžiniersky návrh pre úsek Tororo – Nimule – Juba. – Uganda a Rwanda začali spoločne realizovať predbežný inžiniersky návrh pre úsek Kampala – Kigali a vedľajšie cesty, ktorý má byť dokončený v októbri 2015. S mobilizáciou finančných prostriedkov sa začalo v 3 krajinách.							

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Modernizácia cesty Nyanguge – Magu – Musoma (184,2 km)	Tanzánia	Tanzánia a Keňa	Dokončila sa modernizácia úseku od hranice Simiyu/Mara po Musomu (85,5 km); chýba prepájajúci úsek Nyanguge – hranica Simiyu/Mara (80 km), na ktorý treba získať finančné prostriedky. V júni 2008 bola dokončená štúdia uskutočniteľnosti; podrobný inžiniersky návrh bol dokončený v roku 2009 z finančných prostriedkov EÚ.	115,00	-	-	114,33	89,18	5 rokov	Projekt by mal byť financovaný z 10. ERF (ORP).

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Cesta Kidahwe – Kibondo – Nyakanazi (310 km)	Tanzánia	Burundi, Rwanda a Tanzánia	Prebieha asfaltovanie celkovo 100 km cesty (50 km z Nyakanazi do Kasulu a 50 km z Kidahwe do Kasulu); Financovanie zabezpečuje vláda Tanzánie. Chýbajúce spojenie, na ktorého výstavbu nie sú finančné prostriedky, má dĺžku 250 km. Prebieha konanie na výber konzultačnej firmy, ktorá by mala vypracovať aktualizovanú štúdiu uskutočniteľnosti a podrobný návrh pre úsek Kasulu – Nyakanazi (210 km), ako aj štúdiu uskutočniteľnosti pre úsek Kasulu – Mugina (45 km) (hranica Tanzánie – Burundi). Výberové konanie financuje Nové partnerstvo pre rozvoj Afriky – Nástroj na prípravu projektov infraštruktúry (NEPAD – IPPF).	255,00	-	-	255,00	198,90	5 rokov	

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Výstavba cesty Malindi Lungalunga Bagamoyo (503 km)	5 %	Keňa a Tanzánia	Štúdie uskutočniteľnosti a podrobné inžinierske návrhy sú dokončené.	571,00			571,00	445,38	5 rokov	Štúdie uskutočniteľnosti a podrobné inžinierske návrhy plne financuje AfRB. Prioritne ide o spojenie koridoru č. 1 s koridorom LAPSET.
	Železničná trať Tanga – Moshi – Arusha – Musoma	Tanzánia	Keňa, Uganda a Tanzánia	Štúdia uskutočniteľnosti prebieha (náklady 2 miliardy tanzánijských šilingov)	1 903,00	-		1 903,00	1 484,34	2012 – 2017	Projekt zahŕňa posilnenie, modernizáciu a výstavbu železničnej trate Tanga – Musoma s vedľajšou traťou k jazeru Natron pri meste Mto wa Mbu. Železničná trať vytvorí prepojenie medzi Ugandou a prístavom Tanga.
	Modernizácia existujúcej železničnej trate Voi – Taveta (110 km)	Keňa	Keňa, Tanzánia	Štúdia uskutočniteľnosti je vypracovaná.	18,00						
	Modernizácia letiskových zariadení na letisku Karume, Pemba	Tanzánia/Zanzibar	Keňa, Tanzánia, Uganda	Štúdia uskutočniteľnosti je vypracovaná.	12,12						

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
Výroba energie (energia)	Vodná elektrárňa Rusizi IV, štúdia a výstavba (285 MW)	Rwanda	Rwanda a Burundi	Predbežná štúdia uskutočniteľnosti je dokončená. Majú sa vypracovať štúdie uskutočniteľnosti.	500,00	-	-	500,00	390,00		Rokovania s vývojármi Rusizi III prebiehajú.
	Výstavba elektrárne Rusizi III s výkonom 145 MW	Rwanda	Rwanda a Burundi	Všetky štúdie sú už dokončené. Prebiehajú rokovania so súkromným developerom.	405,00	-		402,18	313,70	2015 – 2019	Má sa realizovať v rámci verejno-súkromného partnerstva.

	Podložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Spoločná elektrárňa pre skvapalnený zemný plyn (100 MW)	Rwanda	Keňa a Rwanda	Keňa uskutočnila výberové konanie na výstavbu elektrárne s výkonom 700 MW vrátane plávajúceho zariadenia na uskladňovanie a spätné splyňovanie skvapalneného zemného plynu v kraji Mombasa (majú sa uskutočniť konzultácie s Rwandou); vláda Rwandy vypracovala koncepčný dokument pre projekt s výkonom 1 000 MW a viedla nadväzujúce diskusie s Keňou.	900,00	-	-	900,00	702,00	Vzhľadom na zložitosť projektu, najmä plávajúceho zariadenia na uskladňovanie a splyňovanie skvapalneného zemného plynu, predstavuje čas výstavby 2 – 3 roky (okrem mobilizácie finančných prostriedkov a verejného obstarávania).	Úplné posúdenie technickej uskutočniteľnosti všetkých aspektov projektu od prístavu cez elektrárňu po prenosovú sústavu. Úplné posúdenie finančnej uskutočniteľnosti projektu založené na kapitálových nákladoch, ako aj prognózach dopytu a cien skvapalneného zemného plynu. Posúdenie otázky, či by sa mal tento projekt realizovať verejne (pričom každá z krajín by sa zaviazala poskytnúť finančné prostriedky), alebo súkromne (pričom každá krajina by zaistila úhradu časti platby požadovanej súkromným investorom).

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Výstavba prenosového vedenia z Ugandy do Kene s cieľom zvýšiť dodávky elektriny do kenskej vnútroštátnej elektrickej siete (127 km, 220 kV), prepojovacie vedenie Lessos – Tororo	Keňa	Uganda – Keňa	Štúdia uskutočniteľnosti je dokončená, prípravné práce, návrhy a ponukové dokumenty sú pripravené.	56,00	-	-	56,00	43,68	5 rokov	Projekt má regionálny charakter a zvýši dodávky elektrickej energie v regióne. Odhadovaná kapacita je 200 MW.
	Výstavba prenosového vedenia z Tanzánie do Kene s cieľom zvýšiť dodávky elektrickej energie do kenskej vnútroštátnej elektrickej siete (100 km, 400 kV), dvojité vedenie Isinya – Namanga	Keňa	Keňa – Tanzánia	Štúdia uskutočniteľnosti je dokončená. Prípravné práce, návrhy a ponukové dokumenty pripravené.	55,00	-	-	55,00	42,90	5 rokov	Odhadovaná kapacita 1 300 MW

	Podložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Projekt prepojenia energetických sústav Tanzánia – Zambia – Keňa (TZK). Predĺženie prenosového vedenia s výkonom 400 kV zo Zambie do Tanzánie a Kene na úsekoch Iringa – Mbeya (292 km), Iringa – Shinyanga (670 km) a Singida – Arushi (414,4 km).	Tanzánia	Tanzánia a Keňa	Štúdie uskutočniteľnosti sú dokončené (úseky Mbeya – Iringa, Iringa – Shinyanga a Singida – Arusha); úsek Iringa – Shinyang sa realizuje.	911,23	470,00	-	441,29	344,21	4 roky	Rozvojoví partneri Svetová banka, JICA, EIB, EDCF sú pripravení financovať Iringa – Shinyanga (470 miliónov USD); konzorcium veriteľov [Svetová banka/Medzinárodné združenie pre rozvoj, AfRB, JICA a Francúzska agentúra pre rozvoj (AFD)] vyjadrilo záujem financovať úsek Singida – Arushi (242,09 milióna USD); pre úsek Mbeya – Iringa (199,2 milióna USD) sa hľadá financovanie.

	Podložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Prenosové vedenie: 1. Olwiyo – Nimule – Juba, 400 kV (190 km); 2. Nkenda – Mpondwe – Beni 200 kV (70 km); 3. Masaka – Mwanza, 200 kV (85 km)	Uganda	Uganda a Tanzánia	Má sa vypracovať štúdia uskutočniteľnosti.	162,00	-	-	162,00	126,36	4 roky	
IKT A TELEKOMUNIKÁCIE	Cezhraničné prepojenia (vedenie k podmorskému káblu pri východnej Afrike) (štúdie uskutočniteľnosti a výstavba)	Rwanda	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Aktualizovaný stav – september 2014 1. Bola podpísaná dlhodobá lízingová zmluva o pripojení s rýchlosťou 2,4 Gbps do Rwandy. Táto kapacita je vzhľadom na potreby Rwandy nedostatočná.	32,00	-	-	32,00	24,96	3 roky	Naliehavo treba vytvoriť osobitný okruh optických vlákien spájajúci všetkých 5 hlavných miest v regióne EAC, vďaka čomu sa znížia náklady na prenos a zvýši prietoková kapacita v jednotlivých krajinách.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Vytvorenie IKT parkov v Keni a Rwande (Rwanda Technopol)	Keňa	Keňa a Rwanda	Prebehla akvizícia a oploenie 5 000 akrov pôdy na výstavbu IKT parku, schválil sa hlavný technologický plán pre mesto Konza, prebehlo výberové konanie na hlavného dodávateľa (Master Delivery Partner I), kancelária staveniska sa pripojila na sieť, prebieha výstavba priehrady Thwake, bolo vyvŕtaných 10 vrtov, prebieha výstavba predajného pavilónu, vytvorila sa ochranná zóna s polomerom 10 km, prebieha výstavba prístupovej cesty a vykonali sa výkopové práce.	11 765,00			11 765,00	9 176,70	12 rokov	Usporiadala sa medzinárodná konferencia investorov, prebehlo slávnostné začatie stavebných prác za účasti 14 medzinárodných IKT spoločností, ako napríklad Google, Microsoft, IBM, Safaricom, ako aj miestnych bánk; vláda plánuje zrealizovať projekt prostredníctvom verejno-súkromného partnerstva.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
		Keňa a Rwanda	EAC	Aktualizovaný stav – september 2014: Bol dokončený hlavný plán, obchodný plán a architektonický návrh na vysokej úrovni pre technologický park s rozlohou 61,3 ha. Ďalšia fáza: 1. vypracuje sa podrobný architektonický návrh; 2. vybuduje sa fyzická infraštruktúra pre technologický park, 3. do konca tohto roka sa plánuje začatie výstavby regionálneho centra excelentnosti (čas výstavby 22 mesiacov).	230,00	-	-	230,00	179,40	2014 – 2019	Vzhľadom na vysoké náklady, ktoré predstavuje technologický park pre vládu Rwandy, sme museli zvážiť etapovitý prístup, ktorý bude trvať viac ako 10 rokov. Ak by boli k dispozícii finančné prostriedky, technologický park by sa mohol vybudovať v polovičnej časovej lehote (čo je zohľadnené v realizačnom harmonograme).

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Zriadenie regionálnych internetových prepojuvacích uzlov (RIXP)	Rwanda	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Predbežná (inicializačná) fáza	15,00	-	-	15,00	11,70	2013 – 2015	NOVÉ. Týmto sa vytvorí podporná infraštruktúra a služby, ktoré umožnia oslobodiť región od závislosti od medzinárodných subjektov ovládajúcich prevádzku v regióne.
	Projekt regionálnej vzdelávacej a výskumnej siete (REduNet)	Rwanda	Rwanda a Tanzánia	Pilotný projekt sa začal v Rwande a Tanzánii.	20,00	-	-	20,00	15,60	2013 – 2015	V regióne je obmedzený výskum a vývoj, ako aj nedostatočné inštitucionálne kapacity pre inovácie. Projekt vytvorí osobitnú, nákladovo efektívnu a vysoko výkonnú dátovú sieť, ktorá spojí výskum a vysokoškolské inštitúcie, aby mohli byť prepojené s ostatnými inštitúciami a aby prostredníctvom siete UbuntuNet a internetu získali prístup ku globálnym výskumným a vzdelávacím zdrojom.
	Výstavba kombinovaného závodu na výrobu hnojív	Keňa	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Štúdia uskutočniteľnosti je vypracovaná.	3,20					5 rokov	Uľahčiť prístup k cenovo dostupným a kvalitným hnojivám.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
BUDOVANIE KAPACÍT A INŠTITUCIONÁLNY RÁMEC	Posilnenie kapacít a prenosu technológií v sanitárnej a fytozsanitárnej oblasti v partnerských štátoch EAC, aby sa mohli zosúladiť s medzinárodnými normami. Finančné prostriedky sa budú využívať na odbornú prípravu pracovníkov v oblasti sledovania noriem a kvality, ako aj na účasť na práci pre <i>Codex Alimentarius</i> , Svetovú organizáciu pre zdravie zvierat (OIE) a pre Medzinárodný dohovor o ochrane rastlín (IPPC) (tzv. tri sestry); Použijú sa aj na vykonávanie regionálnych i medzinárodných sanitárnych a fytozsanitárnych noriem vrátane zriadenia akreditovaných laboratórií a zóny bez výskytu chorôb.	EAC	EAC	Predbežná štúdia je dokončená.	60,25	0,25	-	60,00	46,80	5 rokov	Z projektu FAO o biologickej bezpečnosti v rámci spoločného programu OSN sa prispelo sumou vo výške 247 256 USD.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Iní darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Výstavba ciest okolo Viktóriinho jazera na účely kŕmenia rýb	Keňa	Keňa, Uganda a Tanzánia	Prebieha	7,10	-	-	7,10	5,54	3 roky	
	Zriadenie hraničných kontrolných staníc pre kontrolu noriem a kvality (Namanga, Sirari, Holili a Tunduma)	Tanzánia	Keňa a Tanzánia	Prebieha	13,00	-	-	13,00	10,14	4 roky	Realizácia tohto projektu pomôže odstrániť alebo do veľkej miery zmierniť nezákonný rybolov a zlepšiť biodiverzitu, úlovky a dodávky rýb, a tým zvýšiť vládne príjmy z rybolovných činností.
Projekty v oblasti Viktóriinho jazera	Modernizácia a rozšírenie prístavu Bell vrátane trajektových spojení s Kisumu a Mwanza	Uganda	Keňa, Tanzánia a Uganda	Má sa vypracovať štúdia uskutočniteľnosti.	157,89	-	-	157,89	123,15	4 roky	Sumy príspevkov od iných darcov sa majú potvrdiť. AfRB prejavila záujem.

	Podzložka projektu	Umiestnenie	Územné pokrytie	Súčasný stav	Celkové odhadované náklady (mil. USD)	Ini darcovia	Partnerské štáty EAC	Rozdiel, ktorý sa má financovať (v miliónoch USD)	Ekvivalent v EUR (1 USD = 0,78 EUR)	Obdobie vykonávania	Poznámky
	Rozvoj infraštruktúry pre uvádzanie výrobkov rybolovu na trh	Keňa	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Prebieha	46,60					5 rokov	Cieľom je zvýšiť vývoz, znížiť straty po výlove a zvýšiť množstvo ulovených a chovaných rýb.
	Boj proti nezákonnému a neregulovanému rybolovu	Keňa	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda	Prebieha	46,60					5 rokov	Posilniť systémy monitorovania, kontroly a dohľadu.
	Zlepšiť vodnú dopravu na Viktóriinom jazere.	Uganda	Keňa, Tanzánia a Uganda	Štúdia uskutočniteľnosti prebieha.	100,00	-	-	100,00	78,00	5 rokov	Projekt zahŕňa verejné obstarávanie navigačných zariadení, ktoré majú nahradiť zastarané.
POLNOHOSPODÁRSTVO A HOSPODÁRSKE ZVIERATÁ	Vytvorenie zón bez výskytu chorôb	Keňa	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia a Uganda		4,10					5 rokov	Uľahčiť prístup živočíšnych výrobkov na miestne, regionálne a vonkajšie trhy v súlade s medzinárodnými normami.
				Spolu	71 520,68	471,40	6 531,46	62 777,77	32 221,32		

ROZVOJOVÉ KRITÉRIÁ, CIELE A UKAZOVATELE

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
1. INFRAŠTRUKTÚRA						
1.1. Energetika	Zlepšenie prístupu partnerských štátov EAC k moderným, spoľahlivým, diverzifikovaným a obnoviteľným zdrojom energie za konkurencieschopné ceny, aby sa uľahčil vnútroregionálny a medziregionálny obchod.	Existujúci inštalovaný výkon (vodná energia, energia z bagasy, tepelná energia, geotermálna energia a energia zo zemného plynu) je približne 3 597 MW, zatiaľ čo plánovaný výkon je 18 744 MW v roku 2030 a 21 173 MW v roku 2033. Neexistujúca regionálna sieť spájajúca všetky partnerské štáty EAC	Zvýšenie výroby o 1 613 MW (40 % celkovej očakávanej výroby) Výstavba dvoch vysokonapäťových spojovacích vedení v regióne EAC a ich uvedenie do prevádzky	Zvýšenie výroby o 3 225 MW (40 % celkovej očakávanej výroby) Výstavba štyroch vysokonapäťových spojovacích vedení v regióne EAC a ich uvedenie do prevádzky Modernizácia existujúcej kapacity infraštruktúry Zlepšenie prístupu jednotiek súkromného sektora na prinajmenej 75 % Zlepšenie spoľahlivosti dodávok elektrickej energie na 95 %	Zvýšenie výroby o 6 773 MW (40 % celkovej očakávanej výroby: 21 173 MW) Prepojenie všetkých národných elektrických sietí partnerských štátov EAC Zlepšenie prístupu jednotiek súkromného sektora na 100 % Zlepšenie spoľahlivosti dodávok elektrickej energie na 99 %	Zmena množstva vyrobenej elektriny v megawattoch (v %) Zníženie nákladov na elektrickú energiu Zníženie závislosti od energie z fosílnych palív Počet nových cezhraničných prepojení Regionálna sieť je plne funkčná Nové pripojenia súkromného sektora (v %) Zvýšenie spoľahlivosti dodávok elektrickej energie (v %)

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
		Energetické politiky, právne a regulačné rámce nie sú harmonizované a/alebo príťažlivé pre investorov	Energetické politiky, právne a regulačné rámce sú harmonizované a príťažlivé pre investorov Posilnenie inštitucionálnych, technických a administratívnych kapacít inštitúcií v oblasti energetiky	Vytvorenie partnerstiev, prepojení a spoločných podnikov Zvýšené investície do vedy a výskumu Zlepšenie dodávky a spoľahlivosti elektrickej energie	Rozvoj partnerstiev, prepojení a spoločných podnikov Vypracovanie a prenos technológií Stabilizácia dodávok elektrickej energie	Počet harmonizovaných právnych a regulačných politík Počet nových dôveryhodných investícií (vrátane dohôd o verejno-súkromnom partnerstve) Nadobudnuté nové technológie Zvýšenie kapacity riadenia energetiky na vnútroštátnej a regionálnej úrovni Zvýšenie spoľahlivosti dodávok elektrickej energie
1.2. Doprava	Zlepšenie vnútroštátneho a regionálneho prepojenia s cieľom uľahčiť prehlbenie regionálnej hospodárskej integrácie a zlepšiť pohyb osôb a tovaru.	Regionálna sieť zahŕňa: Približne 178 737 km ciest, z toho približne 22 347 km spevnených a 156 390 km nespevnených (2011)	Rozvoj a zdokonalenie intermodálnych systémov infraštruktúry: Skrátenie dĺžky nespevnených ciest (štrkových) vo Východoafrickej cestnej sieti o 4 % (600 km)	Rozvoj a zdokonalenie intermodálnych systémov infraštruktúry: Skrátenie dĺžky nespevnených ciest (štrkových) vo Východoafrickej cestnej sieti o 15 % (2 220 km)	Rozvoj a zdokonalenie intermodálnych systémov infraštruktúry: Skrátenie dĺžky nespevnených ciest (štrkových) vo Východoafrickej cestnej sieti o 22 % (3 240 km)	Zvýšenie objemu vnútroregionálneho a medziregionálneho obchodu (v %) Zníženie nákladov na dopravu Zvýšenie vnútroregionálnej a medziregionálnej dopravy (cestnej, železničnej, leteckej a vodnej) (v %) Zníženie lehoty odbavovania Výstavba chýbajúcich regionálnych prepojení v kilometroch a zlepšenie a údržba regionálnych koridorov

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
		Žiadna železničná trať so štandardným rozchodom v regióne. Región EAC zahŕňa približne 8 100 km koľajníc s rozchodom 1 meter, z ktorých je približne 6 000 km v prevádzke 5 veľkých námorných prístavov a niekoľko vnútrozemských prístavov 11 medzinárodných letísk	Výstavba 2 nových železničných tratí so štandardným rozchodom Výstavba, rozšírenie a/alebo modernizácia 3 prioritných prístavov Výstavba, rozšírenie a/alebo modernizácia 3 prioritných letísk Vypracovanie regionálnych dopravných politík a regulačných rámcov Posilnenie inštitucionálnych, technických a administratívnych kapacít inštitúcií v oblasti dopravy	Výstavba 3 nových železničných tratí so štandardným rozchodom a 2 v prevádzke Výstavba, rozšírenie a/alebo modernizácia 4 prioritných prístavov Výstavba, rozšírenie a/alebo modernizácia 3 prioritných letísk Vypracovanie partnerstiev, prepojení a spoločných podnikov medzi hospodárskymi subjektmi	Výstavba 4 nových železničných tratí so štandardným rozchodom a 5 v prevádzke Výstavba, rozšírenie a/alebo modernizácia 5 prioritných prístavov Výstavba, rozšírenie a/alebo modernizácia 5 prioritných letísk Zlepšenie bezpečnosti a spoľahlivosti odvetvia dopravy Zlepšenie pohybu ľudí a prepravy vozidiel (vrátane pohybu tovaru)	Počet postavených, rozšírených a/alebo modernizovaných prístavov Počet postavených, rozšírených a/alebo modernizovaných letísk Počet nových dôveryhodných investícií (vrátane dohôd o verejno-súkromnom partnerstve)

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
1.3. Informačné a komunikačné technológie (IKT)	Rozvoj a modernizácia infraštruktúry IKT s cieľom uľahčiť vnútroregionálny a medziregionálny obchod, ako aj poskytovanie služieb	Všetky partnerské štáty EAC sú prepojené prostredníctvom optických vlákien. IKT sú však nákladné, pričom len asi 13 % obyvateľstva má prístup k internetu a približne 50 % obyvateľstva má zmluvu s mobilným operátorom.	Vybudovanie plynulej cezhraničnej infraštruktúry IKT 20 % obyvateľstva má prístup k internetu a približne 60 % obyvateľstva má zmluvu s mobilným operátorom Budovanie kapacít v oblasti ľudských zdrojov, zlepšenie úrovne služieb a inštitucionálnych štruktúr Vypracovanie a harmonizácia právnych a regulačných rámcov v oblasti IKT	80 % podnikovej sféry je napojených na vysokorychlostné spojenia 40 % obyvateľstva má prístup k internetu a približne 75 % obyvateľstva má zmluvu s mobilným operátorom Rozvoj partnerstiev, prepojení a spoločných podnikov medzi hospodárskymi subjektmi Rozvoj, prenos a uplatňovanie technológií, výskum a vývoj, inovácie	Zabezpečené transakcie a služby (napr. elektronické služby, elektronický obchod, elektronická štátna správa, elektronické zdravotníctvo) Zníženie sadzieb za prístup k internetu o 60 % 60 % obyvateľstva má prístup k internetu a približne 90 % obyvateľstva má zmluvu s mobilným operátorom	Počet vybudovaných plynulých cezhraničných infraštruktúr IKT Nárast šírky pásma (v %) Zníženie nákladov za prístup k internetu (v %) Nárast obchodných transakcií online (v %) Nárast počtu obyvateľstva, ktoré má zmluvu s telefónnym operátorom a mobilným operátorom, ako aj prístup k internetu (v %) Počet nových dôveryhodných investícií (vrátane dohôd o verejno-súkromnom partnerstve) Zvýšenie počtu odborníkov v oblasti IKT (v %)

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
	Zlepšenie obchodu s poľnohospodárskymi komoditami a ich prístupu na trh Zlepšenie a rozvoj poľnohospodárskej infraštruktúry	V súčasnosti predstavuje pre najviac obchodované výrobky podiel vnútroregionálneho obchodu na celkovom regionálnom trhu približne 10 % Nedostatočná trhová infraštruktúra	Zvýšenie podielu vnútroregionálneho obchodu na 30 % Posilnenie rozvoja finančných trhov podporujúcich poistenie a možnosti financovania v poľnohospodárskej oblasti o 30 % Vytvorenie a koordinácia regionálneho obchodného informačného systému Vybudovanie novej trhovej infraštruktúry a modernizácia existujúcej trhovej infraštruktúry, aby sa dosiahol 20 % podiel moderných zariadení	Zvýšenie podielu vnútroregionálneho obchodu na 50 % Posilnenie rozvoja finančných trhov podporujúcich poistenie a možnosti financovania v poľnohospodárskej oblasti o 50 % Zvýšenie pokrytia obchodným informačným systémom na 20 % Modernizácia trhovej infraštruktúry, aby sa dosiahol 40 % podiel moderných zariadení	Zvýšenie podielu vnútroregionálneho obchodu na 80 % Posilnenie rozvoja finančných trhov podporujúcich poistenie a možnosti financovania v poľnohospodárskej oblasti o 80 % Zvýšenie pokrytia obchodným informačným systémom na 100 % Investície do výskumu a vývoja Modernizácia trhovej infraštruktúry, aby sa dosiahol 100 % podiel moderných zariadení	Zvýšenie príspevku vývozu poľnohospodárskych výrobkov k HDP (v %) Počet založených finančných inštitúcií a systémov poistenia Počet poistených investícií do poľnohospodárstva Zavedenie regionálneho poľnohospodárskeho obchodného a informačného systému Harmonizácia poľnohospodárskych noriem v EAC Zabezpečenie kvality, triedenie a certifikácia Počet postavených a zrekonštruovaných trhových zariadení pre poľnohospodárske výroby Vybudovanie a modernizácia trhovej infraštruktúry Zvýšenie objemu a hodnoty vnútorného obchodu v rámci EAC prostredníctvom vybudovanej infraštruktúry (v %)

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
3. RYBÁRSTVO						
	Podpora a rozvoj regionálneho a medzinárodného obchodu s rybami a produktmi rybolovu	Odvetvie rybolovu je nerozvinuté Podiel pridanej hodnoty rybolovu na HDP je 1,3 %	Zvýšenie podielu pridanej hodnoty rybolovu na HDP na 4 % Zvýšenie predávaného množstva rýb a produktov rybolovu o 30 %	Zvýšenie podielu pridanej hodnoty rybolovu na HDP na 6 % Zvýšenie predávaného množstva rýb a produktov rybolovu o 60 %	Zvýšenie podielu pridanej hodnoty rybolovu na HDP na 13 % Zvýšenie predávaného množstva rýb a produktov rybolovu o 85 %	Zvýšenie podielu pridanej hodnoty rybolovu na HDP (v %) Zvýšenie množstva vyprodukovaných a predávaných rýb a produktov rybolovu (v %) Zvýšenie počtu vytvorených distribučných kanálov pre ryby Zvýšenie počtu zabezpečených trhov
	Rozvoj, zlepšenie a modernizácia infraštruktúry rybolovu a akvakultúry	Infraštruktúra rybolovu nezodpovedá moderným požiadavkám	Zlepšenie a modernizácia existujúcej infraštruktúry pre rybolov, manipuláciu s rybami a spracovanie rýb	Výstavba a zariadenie novej modernej infraštruktúry rybolovu: 3 rybárske prístavy 15 nových lodení 200 vykládkových miest pre ryby 30 nových trhov s rybami 15 podnikov na spracovanie rýb a 300 chladiacich reťazcov Zvýšenie objemu rybolovu vo vnútrozemských vodách a hlbokomorského rybolovu o 40 %	Zvýšenie objemu rybolovu vo vnútrozemských vodách a hlbokomorského rybolovu o 60 % 5 nových rybárskych prístavov 25 nových lodení 400 vykládkových miest pre ryby 60 nových trhov s rybami 40 podnikov na spracovanie rýb 500 chladiacich reťazcov	Počet existujúcich infraštruktúr pre rybolov, manipuláciu s rybami a spracovanie rýb, ktoré boli zlepšené a zmodernizované Počet novovybudovaných rybárskych prístavov Počet novovybudovaných vykládkových miest pre ryby Zvýšenie počtu licencií pre rybolov vo vnútrozemských vodách a hlbokomorský rybolov Zvýšenie počtu chladiacich reťazcov Zvýšenie počtu a druhov rýb a produktov rybolovu s pridanou hodnotou Počet novonadobudnutých moderných rybárskych plavidiel

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
	Zabezpečenie účinného riadenia, ochrany a zachovania rybolovných zdrojov	Infraštruktúra akvakultúry nezodpovedá moderným požiadavkám Obmedzené údaje o potenciáli populácie rýb a o rybolove	Zlepšenie a modernizácia existujúcich prevádzok s akvakultúrou, liahní a chovných stredísk, aby sa produkcia v oblasti akvakultúry zvýšila o 10 % Zavedenie vhodných technológií v oblasti akvakultúry Vypracovanie politického, právneho a regulačného rámca pre výmenu informácií v oblasti rybolovu Určenie potenciálu populácie rýb v pobrežných vodách a vo veľkých jazerách	Modernizácia prevádzok s akvakultúrou, liahní a chovných stredísk, aby sa produkcia v oblasti akvakultúry zvýšila o 20 % Akvizícia zariadení na zber, spracovanie a šírenie údajov Určenie potenciálu populácie rýb v teritoriálnych vodách a vo vodách výhradnej hospodárskej zóny	Zvýšenie produkcie v oblasti akvakultúry o 30 % rybolovnej produkcie Vytvorenie spoľahlivej, prevádzkyschopnej a komplexnej databázy rybolovu a systému riadenia informácií Určenie potenciálu populácie rýb v morských a vo vnútrozemských vodách	Počet novopostavených prevádzok s akvakultúrou Počet novopostavených liahní a chovných stredísk Počet existujúcich prevádzok s akvakultúrou, liahní a chovných stredísk, ktoré boli zlepšené a modernizované Prijatie a vypracovanie vhodných technológií v oblasti akvakultúry Zavedenie systému riadenia informácií Vytvorenie a správkovanie databázy rybolovu Počet a druh obstaraného zariadenia; počet vydaných a šírených publikácií Počet vodných útvarov so známym potenciálom populácie rýb

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
		Existujúce informácie o nezákonných rybolovných a obchodných postupoch	Vytvorenie systému monitorovania, kontroly a dohľadu v regióne	Sprevádzkovanie regionálnych systémov monitorovania, kontroly a dohľadu	Ochrana a zachovanie kritických biotopov a vodnej biodiverzity	Pokles nezákonných rybolovných a obchodných postupov (v %) Zvýšenie počtu kritických biotopov Počet a druh ohrozených druhov rýb, ktoré boli zachované Počet a druh obstaraného zariadenia pre systémy monitorovania, kontroly a dohľadu Zlepšenie vodnej biodiverzity
4. RIADENIE VODNÝCH ZDROJOV						
4.1. Vodné zdroje	Rozvoj udržateľného využívania a riadenia vodných zdrojov v regióne Vybudovanie infraštruktúry na dodávky vody na zavlažovanie a iné úžitkové účely Podpora regionálnej spolupráce v záujme udržateľného využívania cezhraničných vodných zdrojov	Používanie vody na poľnohospodársku výrobu v EAC je nízke Infraštruktúra na zásobovanie vodou na zavlažovanie v regióne EAC je slabo vybudovaná Zavedenie regionálnej spolupráce EAC v oblasti spoločného využívania vodných zdrojov	Vypracovanie politického, právneho a regulačného rámca Infraštruktúra na zásobovanie vodou: štúdie uskutočniteľnosti, návrh a obstarávanie prebehli. Preskúmanie politického, právneho a regulačného rámca	Budovanie kapacít, vypracovanie inštitucionálneho rámca Výstavba a sprevádzkovanie aspoň 5 systémov zásobovania vodou Budovanie kapacít pre inštitucionálny rámec	Udržateľné využívanie a riadenie vodných zdrojov v regióne Výstavba a sprevádzkovanie aspoň 10 systémov zásobovania vodou Praktické opatrenia	Zavedenie politického, právneho, regulačného a inštitucionálneho rámca Počet vypracovaných štúdií uskutočniteľnosti Počet vystavaných a sprevádzkovaných systémov zásobovania vodou Zavedenie a fungovanie politického, právneho, regulačného a inštitucionálneho rámca

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
5. ROZVOJ SÚKROMNÉHO SEKTORA						
	Posilnenie rozvoja súkromného sektora, zvýšenie investícií, vybudovanie dodávateľských kapacít a zlepšenie konkurencieschopnosti	Stratégia rozvoja súkromného sektora EAC Model investičného kódexu EAC Regionálna politika v oblasti hospodárskej súťaže	Realizácia príslušných reforiem inštitucionálneho, politického, právneho a regulačného rámca Vybudovanie kapacít na inštitucionálnu podporu rozvoja súkromného sektora a investícií Vytvorenie rámca pre tvorbu a posilnenie partnerstiev, spoločných podnikov, subdodávateľských vzťahov, outsourcingu a prepojení	Zvýšenie podielu mikro, malých a stredných podnikov začlenených do hlavných podnikateľských činností (v %) Vytvorenie nových a transformácia existujúcich podnikov Posilnenie prístupu súkromného sektora EAC k zdrojom z európskych finančných inštitúcií, ako je Európska investičná banka (EIB), CDE a CTA	Zvýšenie počtu firiem z EAC vyvážajúcich výroby vyrobené v regióne EAC na trh EÚ (v %) Zvýšenie tokov priamych zahraničných investícií Zvýšenie objemu vývozu a príjmov z vývozu	Sprevádzkovanie investičného kódexu EAC Posilnenie podpory investícií a rozvoja podnikov Zvýšenie dodávateľských kapacít, konkurencieschopnosti, diverzifikácie a pridanej hodnoty Politický a regulačný rámec pre verejno-súkromné partnerstvá Zvýšenie priamych zahraničných investícií (v %) a zvýšenie partnerstiev (v %)

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
			Vytvorenie vhodných administratívnych štruktúr vrátane jednotných kontaktných miest na podporu investícií Vytvorenie rámca pre verejno-súkromné partnerstvá v EAC	Pristup k cenovo dostupným úverom za nižšie úrokové sadzby		Zvýšenie ročných príjmov z vývozu (v %) Zvýšenie investícií a financovania podnikov prostredníctvom zdrojov získaných od finančných inštitúcií EÚ (v %) Vytvorenie osobitných fondov, ku ktorým má prístup súkromný sektor na účely financovania investičných projektov Zvýšenie investícií EÚ v EAC (v %) Zvýšenie využitia podnikových kapacít (v %) Zvýšenie vývozu EAC na trh EÚ (v %)
6. ASPEKTY PRÍSTUPU NA TRH						
6.1. Sanitárne a fytosanitárne opatrenia (ďalej len „SFS“), technické prekážky obchodu (ďalej len „TBT“)	Rozvoj kapacít na dodržiavanie dohôd týkajúcich sa obchodu	Protokol EAC týkajúci sa SFS je uzatvorený.	Prijatie protokolu EAC týkajúceho sa SFS a všetkých s ním súvisiacich opatrení všetkými partnerskými štátmi EAC Vytvorenie systémov pre identifikáciu, registráciu a vysledovateľnosť poľnohospodárskych výrobkov Zvýšenie podielu vnútroregionálneho obchodu v EAC na 30 %	Praktické vykonávanie protokolu EAC týkajúceho sa SFS Zvýšenie podielu vnútroregionálneho obchodu v EAC na 50 %	Vytvorenie SFS centier excelentnosti v oblasti bezpečnosti potravín, zdravia zvierat a rastlín Zvýšenie podielu vnútroregionálneho obchodu v EAC na 80 %	Zvýšenie bezpečnosti zvierat, rastlín a potravín prostredníctvom účinných systémov varovania (v %) Zvýšenie podielu vnútroregionálneho obchodu v EAC (v %)

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
		Harmonizácia 1 500 noriem EAC (z 2 500) s medzinárodnými normami	Harmonizácia 1 000 noriem Účasť EAC na práci organizácií pre normalizáciu Vypracovanie systému technických predpisov v EAC Vytvorenie spoločných monitorovacích výborov pre TBT v priebehu 2 rokov vykonávania DHP Budovanie kapacít v oblasti materiálnej a nemateriálnej infraštruktúry TBT a SFS vrátane výsledovateľnosti, inšpekcie, akreditácie, analýzy rizík, noriem a certifikácie Harmonizácia a oznamovanie technických predpisov EAC Výmena informácií	Prijatie medzinárodných noriem Systém certifikácie výrobkov Prenos technológií	Akreditované inštitúcie na posudzovanie zhody	Zníženie počtu technických prekážok Skúšky a certifikáty o vzájomnom uznávaní Intenzívnejšie zverejňovanie informácií na portáli EAC

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
6.2. Colné záležitosti a uľahčenie obchodu	Harmonizácia a vykonávanie colných predpisov a postupov	Existencia zákona o riadení colných záležitostí EAC Všetky partnerské štáty EAC sú členmi Svetovej colnej organizácie (WCO)	Kapacity v oblasti nemateriálnej colnej infraštruktúry, systémov a postupov vybudované Skrátenie času obrátky pre lode z 11 – 14 dní v roku 2011 na 6 dní v roku 2017 Skrátenie priemerného času zotrvania dovezených naložených kontajnerov na 4 dni	Harmonizácia colných konaní a postupov Vytvorenie jediného kontrolného hraničného priechodu Skrátenie času obrátky pre lode na 3 dni Skrátenie priemerného času zotrvania dovezených naložených kontajnerov na 2 dni	Skrátenie času obrátky na hraničných priechodoch na 1 deň Skrátenie priemerného času zotrvania dovezených naložených kontajnerov na 1 deň	Zvýšenie počtu vyložených/naložených kontajnerov za hodinu Skrátenie času obrátky pre lode Plná harmonizácia a vykonávanie colných predpisov a postupov

Oblasť spolupráce	Ciele	Východiskový stav (2013)	Cieľové hodnoty			Ukazovatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Strednodobé (5 rokov)	Dlhodobé (2033)	
7. NÁKLADY NA PRISPÔSOBOVANIE SPOJENÉ S DHP						
7.1. Opatrenia na prispôsobenie sa DHP	Riešenie existujúcich a prípadných problémov v oblasti prispôsobovania sa DHP, ktoré vyplývajú z vykonávania DHP	Neexistencia fondu na prispôsobenie sa DHP	Vytvorenie fondu na prispôsobenie sa DHP s cieľom prechodne kryť možný pokles vládnych príjmov vyplývajúci z odstránenia alebo podstatného zníženia colných sadzieb	Vypracovanie posúdenia vplyvu prípadného poklesu vládnych príjmov Vyrovnanie dohodnutej výšky poklesu vládnych príjmov Posúdenie náhrad pre krajiny, ktoré sú čistými dovozcami potravín Posúdenie náhrad za stratu príjmov z vývozu v partnerských štátoch EAC	Posilnenie kapacít pre makroekonomickú stabilitu	Výška finančných prostriedkov vyplatených z fondu na prispôsobenie, aby sa pokryl pokles vládnych príjmov Dodržiavanie makroekonomických ukazovateľov: rast HDP viac ako 7 %, udržateľný rozpočtový deficit a nízka miera inflácie
7.2. Mobilizácia zdrojov	Spoločná a oddelená mobilizácia finančných prostriedkov na regionálnu integráciu a rozvojové stratégie DHP	Príspevky Európskeho rozvojového fondu (ERF), členských štátov EÚ, ostatných rozvojových partnerov, súkromného sektora a partnerských štátov EAC	Vytvorenie fondu DHP Spoločná a oddelená mobilizácia finančných prostriedkov Štúdie uskutočniteľnosti sú vypracované	Financovanie a vykonávanie rozvojových projektov DHP v EAC (obsiahnutých v rozvojovej matici DHP)	Budovanie infraštruktúry týkajúcej sa obchodu	Výška finančných prostriedkov, ku ktorým sa zaviazali partnerské štáty EAC, EÚ, ostatní rozvojoví partneri a súkromný sektor. Výška využitých zdrojov Počet realizovaných projektov a programov

Tabuľka skratiek použitých v prílohách III(a) a III(b)

Skratka	
WB	Svetová banka
TMEA	TradeMark East Africa
GoR	vláda Rwandy
ToR	zadávacie podmienky
BAD	Banque Africaine de Développement (to isté ako AfRB)
AfRB	Africká rozvojová banka
BNSF	Železničná spoločnosť BNSF (predtým železničná spoločnosť Burlington Northern and Santa Fe Railway)
USTDA	Agentúra Spojených štátov amerických pre obchod a rozvoj
CPSC	Kanadsko-tichomorské poradenské služby
EoI	vyjadrenie záujmu
Tz	Tanzánia
GOT/GoT	vláda Tanzánie
JICA	Japonská agentúra pre medzinárodnú spoluprácu
NEPAD-IPPF	Nové partnerstvo pre rozvoj Afriky – Nástroj na prípravu projektov infraštruktúry
CDE	Centrum pre rozvoj podnikania
CTA	Technické centrum pre poľnohospodársku a vidiecku spoluprácu
NFIC	krajiny, ktoré sú čistými dovozcami potravín
TPA	prístavný orgán Tanzánie
HLI	vysokoškolské inštitúcie

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE O KRAJINÁCH,
KTORÉ S EURÓPSKOU ÚNIOU VYTVORILI COLNÚ ÚNIU**

EÚ pripomína, že štáty, ktoré s EÚ vytvorili colnú úniu, majú povinnosť zosúladiť svoj obchodný režim s režimom EÚ a že niektoré z nich majú povinnosť uzavrieť preferenčné dohody s krajinami, ktoré majú preferenčné dohody s EÚ.

V tejto súvislosti zmluvné strany uvádzajú, že partnerský(-é) štát(-y) EAC začne(-ú) rokovania s cieľom uzavrieť dvojstrannú dohodu o vytvorení zóny voľného obchodu v súlade s článkom XXIV GATT so štátmi:

- a) ktoré vytvorili s EÚ colnú úniu a
- b) na ktorých výrobky sa nevzťahujú colné koncesie podľa tejto dohody.

Partnerský(-é) štát(-y) EAC súhlasí(-ia) s budúcimi rokovaniami o tejto otázke.

OBCHOD A UDRŽATEĽNÝ ROZVOJ

ČLÁNOK 1

Kontext a ciele

1. Zmluvné strany pripomínajú Agendu 21 a Deklaráciu z Ria o životnom prostredí a rozvoji prijatú na Konferencii OSN o životnom prostredí a rozvoji, ktorá sa konala v Riu de Janeiro od 3. do 14. júna 1992, Johannesburgský plán vykonávania prijatý na Svetovom samite o udržateľnom rozvoji, ktorý sa konal v Johannesburgu od 26. augusta do 4. septembra 2002, Deklaráciu MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu, ktorú prijala Medzinárodná konferencia práce na svojom 97. zasadnutí, ktoré sa konalo 10. júna 2008 v Ženeve (Deklarácia MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu), výsledný dokument konferencie OSN o udržateľnom rozvoji z roku 2012 s názvom „Budúcnosť, ktorú chceme“, ktorý bol schválený v rezolúcii Valného zhromaždenia OSN č. 66/288 prijatej 27. júla 2012, výsledný dokument s názvom „Transformujeme náš svet: Agenda 2030 pre udržateľný rozvoj a jej 17 cieľov udržateľného rozvoja“ (Agenda 2030), ktorý bol schválený v rezolúcii Valného zhromaždenia OSN č. 70/1 prijatej 25. septembra 2015 a deklaráciu MOP o budúcnosti práce prijatú pri príležitosti stého výročia jej vzniku na 108. zasadnutí Medzinárodnej konferencie práce, ktoré sa konalo 21. júna 2019 v Ženeve.
2. Zmluvné strany uznávajú, že udržateľný rozvoj zahŕňa hospodársky rozvoj, sociálny rozvoj a ochranu životného prostredia, pričom všetky tri oblasti sú vzájomne závislé a vzájomne sa posilňujú, a potvrdzujú svoj záväzok podporovať rozvoj medzinárodného obchodu a investícií spôsobom, ktorý prispieva k cieľu udržateľného rozvoja.

3. Zmluvné strany uznávajú naliehavú potrebu riešiť zmenu klímy, ako sa uvádza v osobitnej správe Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC) s názvom Globálne oteplenie o 1,5 C, ako príspevok k hospodárskym, sociálnym a environmentálnym cieľom udržateľného rozvoja.
4. Vzhľadom na uvedené skutočnosti je cieľom tejto prílohy posilniť začlenenie udržateľného rozvoja, a najmä jeho pracovného¹ a environmentálneho rozmeru, do obchodných a investičných vzťahov zmluvných strán, a to aj prostredníctvom posilnenia dialógu a spolupráce.

ČLÁNOK 2

Právo na reguláciu a úrovne ochrany

1. Zmluvné strany uznávajú, že každá zmluvná strana má právo určovať svoje politiky a priority v oblasti udržateľného rozvoja, stanovovať úrovne vnútroštátnej ochrany životného prostredia a ochrany práce, ktoré považuje za vhodné, a prijímať alebo upravovať svoje príslušné právne predpisy a politiky. Takéto úrovne ochrany, právne predpisy a politiky musia byť v súlade so záväzkami, ktoré jednotlivé zmluvné strany prijali v súvislosti s dodržiavaním medzinárodne uznávaných noriem a dohôd uvedených v tejto prílohe.
2. Každá zmluvná strana sa usiluje zabezpečiť, aby jej príslušné právne predpisy a politiky stanovovali a podporovali vysokú úroveň ochrany životného prostredia a práce, a snaží sa tieto úrovne, právne predpisy a politiky zlepšovať.

¹ Na účely tejto prílohy sa pojmom „pracovný“ označujú strategické ciele MOP podľa programu dôstojnej práce, ktoré sú uvedené v Deklarácii MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu.

3. Zmluvná strana nesmie oslabovať ani znižovať úroveň ochrany poskytovanú jej environmentálnym alebo pracovným právom, s úmyslom podporiť obchod alebo investície.
4. Zmluvná strana nesmie upustiť alebo sa inak odchýliť od svojho environmentálneho alebo pracovného práva, resp. ponúkať takéto upustenie alebo odchýlenie, s úmyslom podporiť obchod alebo investície.
5. Zmluvná strana nesmie upustiť od účinného presadzovania svojho environmentálneho alebo pracovného práva, či už prostredníctvom sústavného alebo opakovaného konania, resp. nekonania, s úmyslom podporiť obchod alebo investície.
6. Zmluvné strany vzájomne uznávajú svoje rozvojové politiky a priority súvisiace s ich obchodnými a investičnými ambíciami v súlade s ustanoveniami o osobitnom a diferencovanom zaobchádzaní podľa Dohody o založení WTO a v súlade so záväzkami, ktoré jednotlivé zmluvné strany prijali v súvislosti s dodržiavaním medzinárodne uznávaných noriem a dohôd podľa tejto prílohy.

ČLÁNOK 3

Mnohostranné pracovné normy a dohody

1. Zmluvné strany potvrdzujú svoj záväzok podporovať rozvoj medzinárodného obchodu spôsobom, ktorý prispieva k zabezpečeniu dôstojnej práce pre všetkých, ako sa stanovuje v Deklarácii MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu.

2. V súlade s ústavou MOP, ktorá bola prijatá ako časť XIII Versaillskej zmluvy podpísanej 28. júna 1919, a Deklaráciou MOP o základných zásadách a právach pri práci a jej nadväzujúcimi opatreniami, ktoré boli prijaté Medzinárodnou konferenciou práce na jej 86. zasadnutí 18. júna 1998 v Ženeve (Deklarácia MOP o základných zásadách a právach pri práci), zmenené na jej 110. zasadnutí v roku 2022, každá zmluvná strana dodržiava, podporuje a uplatňuje zásady týkajúce sa základných práv pri práci vymedzené v základných dohovoroch MOP, konkrétne:
- a) slobodu združovania a účinné uznávanie práva na kolektívne vyjednávanie;
 - b) odstránenie všetkých foriem nútenej alebo povinnej práce¹;
 - c) účinné zrušenie detskej práce;
 - d) odstránenie diskriminácie v súvislosti so zamestnaním a povoláním, ako aj
 - e) bezpečné a zdravé pracovné prostredie.
3. Každá zmluvná strana musí naďalej vyvíjať sústavné a vytrvalé úsilie, aby ratifikovala základné dohovory MOP, ak to doteraz neurobila.
4. Zmluvné strany si pravidelne vymieňajú informácie o svojej situácii a pokroku, ktorý dosiahli v súvislosti s ratifikáciou dohovorov alebo protokolov MOP, ktoré MOP označila za aktuálne.

¹ V tejto súvislosti zmluvné strany zdôrazňujú význam ratifikácie Protokolu z roku 2014 k Dohovoru o nútenej alebo povinnej práci, ktorý prijala Generálna konferencia MOP na svojom 103. zasadnutí Medzinárodnej organizácie práce 11. júna 2014 v Ženeve.

5. Každá zmluvná strana účinne vykonáva príslušné dohovory MOP, ktoré boli ratifikované partnerským štátom či štátmi EAC a členskými štátmi EÚ.
6. Pripomínajúc Deklaráciu MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu zmluvné strany berú na vedomie, že porušovanie základných zásad a práv pri práci nemožno považovať za legitímnu komparatívnu výhodu ani ho inak využiť ako legitímnu komparatívnu výhodu a že pracovné normy by sa nemali využívať na protekcionistické obchodné účely.
7. Každá zmluvná strana podporuje prostredníctvom svojich právnych predpisov a praxe program dôstojnej práce MOP, ako sa stanovuje v Deklarácii MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu, najmä pokiaľ ide o:
 - a) dôstojné pracovné podmienky pre všetkých, okrem iného aj v súvislosti so mzdami a s príjmami, pracovným časom, posilňovaním sociálneho zabezpečenia, ďalšími pracovnými podmienkami a so sociálnou ochranou;
 - b) sociálny dialóg o pracovných záležitostiach medzi pracovníkmi a zamestnávateľmi a ich príslušnými organizáciami, ako aj s príslušnými vládnyimi orgánmi.
8. Každá zmluvná strana musí v súlade so svojimi záväzkami v rámci MOP:
 - a) prijať a vykonávať opatrenia a politiky týkajúce sa podmienok zamestnávania a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vrátane odškodnenia v prípade pracovného úrazu alebo choroby z povolania;

- b) udržiavať účinný systém inšpekcie práce.
9. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch politik a opatrení v oblasti práce, podľa potreby na dvojstrannej úrovni, regionálnej úrovni a na medzinárodných fórach vrátane MOP. Takáto spolupráca sa môže okrem iného vzťahovať na:
- a) vykonávanie základných, prioritných a iných aktuálnych dohovorov MOP;
 - b) dôstojnú prácu vrátane prepojení medzi obchodom a plnou a produktívnou zamestnanosťou, prispôsobenie sa trhu práce, základné pracovné normy, dôstojnú prácu v globálnych dodávateľských reťazcoch, sociálnu ochranu a sociálne začlenenie, sociálny dialóg a rodovú rovnosť;
 - c) vplyv pracovného práva a pracovných noriem na obchod a investície a vplyv obchodného a investičného práva na prácu.
10. Pri určovaní oblastí spolupráce a pri vykonávaní činností spolupráce zmluvné strany podľa potreby náležite zohľadnia názory zástupcov pracovníkov, zamestnávateľov a organizácií občianskej spoločnosti.

ČLÁNOK 4

Obchod a rodová rovnosť

1. Zmluvné strany uznávajú, že inkluzívne obchodné politiky prispievajú k podpore posilňovania ekonomického postavenia žien a rodovej rovnosti v súlade s cieľom udržateľného rozvoja č. 5 Agendy 2030 a s cieľmi Spoločného vyhlásenia o obchode a posilnení ekonomického postavenia žien prijatého pri príležitosti Konferencie ministrov WTO v Buenos Aires v decembri 2017. Zmluvné strany uznávajú významný prínos žien k hospodárskemu rastu prostredníctvom ich účasti na hospodárskej činnosti vrátane medzinárodného obchodu. Zmluvné strany sa zaväzujú vykonávať ustanovenia tejto dohody takým spôsobom, aby sa podporovala a posilňovala rodová rovnosť.
2. Zmluvné strany sa v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami zameriavajú na posilňovanie svojich obchodných vzťahov a spolupráce takými spôsobmi, aby sa mužom a ženám poskytovali prakticky rovnaké príležitosti a aby sa s nimi rovnako zaobchádzalo pri využívaní výhod vyplývajúcich z ustanovení tejto dohody, a to aj v otázkach zamestnania a povolania.
3. Každá zmluvná strana účinne vykonáva svoje záväzky vyplývajúce z medzinárodných dohovorov riešiacich rodovú rovnosť a práva žien, ku ktorým pristúpila ako zmluvná strana, vrátane Dohovoru o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien prijatého 18. decembra 1979 Valným zhromaždením OSN, pričom berie na vedomie najmä jeho ustanovenia týkajúce sa odstránenia diskriminácie žien v hospodárskom živote a v oblasti zamestnania. V tejto súvislosti zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje príslušné záväzky podľa článku 3 tejto prílohy vrátane záväzkov týkajúcich sa účinného vykonávania dohovorov MOP súvisiacich s rodovou rovnosťou a odstraňovaním diskriminácie v spojitosti so zamestnaním a s povolaním.

4. Každá zmluvná strana sa usiluje zabezpečiť, aby sa v jej príslušných právnych predpisoch a politikách stanovovali a podporovali rovnaké práva, rovnaké zaobchádzanie a rovnaké príležitosti, pokiaľ ide o mužov a ženy. Každá zmluvná strana sa usiluje zlepšiť tieto právne predpisy a politiky bez toho, aby bolo dotknuté právo každej zmluvnej strany stanoviť svoj vlastný rozsah a úrovne ochrany, pokiaľ ide o rovnosť príležitostí pre mužov a ženy. Takéto právne predpisy a politiky musia byť v súlade so záväzkami, ktoré jednotlivé zmluvné strany prijali v súvislosti s dodržiavaním medzinárodne uznávaných noriem a dohôd uvedených v tejto prílohe.
5. Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje záväzky podľa článku 2 tejto prílohy v súvislosti so svojimi príslušnými právnymi predpismi zameranými na zabezpečenie rodovej rovnosti alebo rovnosti príležitostí pre ženy a mužov.
6. Zmluvné strany spolupracujú podľa potreby na dvojstrannej úrovni alebo na iných príslušných fórach s cieľom posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch politik a opatrení v oblasti rodovej rovnosti vrátane činností, ktoré majú prispieť k zlepšeniu možností a podmienok pre ženy vrátane pracovníčok, obchodníčok a podnikateľiek, aby mali prístup k príležitostiam vytvoreným touto dohodou a mohli ich využívať. Takáto spolupráca môže okrem iného zahŕňať výmenu informácií a najlepších postupov v súvislosti so zberom údajov rozčlenených podľa pohlavia a rodovou analýzou obchodných politik.
7. Zmluvné strany sa zhodli, že je dôležité, aby sa v súlade s ich vnútroštátnymi postupmi sledoval a hodnotil vplyv vykonávania tejto dohody na rodovú rovnosť a rovnosť príležitostí, ktoré sa poskytujú ženám v súvislosti s obchodom.

ČLÁNOK 5

Mnohostranná environmentálna správa a mnohostranné environmentálne dohody

1. Zmluvné strany uznávajú význam medzinárodnej environmentálnej správy, a najmä úlohu Environmentálneho zhromaždenia (UNEA) Programu OSN pre životné prostredie (UNEP), ako aj význam mnohostranných environmentálnych dohôd, ktorými medzinárodné spoločenstvo reaguje na globálne alebo regionálne environmentálne výzvy, a zdôrazňujú potrebu posilniť vzájomné podporovanie medzi obchodnými a environmentálnymi politikami, pravidlami a opatreniami.
2. Vzhľadom na odsek 1 musí každá zmluvná strana účinne vykonávať mnohostranné environmentálne dohody, protokoly a zmeny, ktoré ratifikovala.
3. Zmluvné strany si pravidelne vymieňajú informácie o stave ratifikácie mnohostranných environmentálnych dohôd vrátane ich protokolov a ich zmien.
4. Zmluvné strany potvrdzujú právo každej zmluvnej strany prijať alebo zachovať opatrenia na podporu cieľov mnohostranných environmentálnych dohôd, ktorých je zmluvnou stranou. Zmluvné strany pripomínajú, že opatrenia prijaté alebo presadzované na účely vykonávania takýchto mnohostranných environmentálnych dohôd možno odôvodniť podľa časti VIII tejto dohody.

5. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch environmentálnych politík a opatrení, podľa potreby na dvojstrannej úrovni, regionálnej úrovni a na medzinárodných fórach vrátane politického fóra OSN na vysokej úrovni pre udržateľný rozvoj, UNEP, UNEA, mnohostranných environmentálnych dohôd a WTO. Takáto spolupráca môže okrem iného zahŕňať:
- a) politiky a opatrenia presadzujúce vzájomné podporovanie medzi obchodom a životným prostredím vrátane:
 - výmeny informácií o politikách a postupoch a podpory iniciatív podporujúcich prechod na obehové hospodárstvo,
 - podpory iniciatív v oblasti udržateľnej výroby a spotreby, ekologického rastu a znižovania znečistenia,
 - výmeny informácií o politikách a postupoch a podpory spoločných pozícií v rámci mnohostranných environmentálnych dohôd;
 - b) iniciatívy na podporu obchodu a investícií do environmentálneho tovaru a služieb, a to aj prostredníctvom riešenia súvisiacich colných a necolných prekážok;
 - c) vplyv environmentálneho práva a environmentálnych noriem na obchod a investície alebo vplyv obchodného a investičného práva na životné prostredie;
 - d) ďalšie obchodné aspekty mnohostranných environmentálnych dohôd vrátane ich protokolov, zmien a vykonávania.

6. Zmluvné strany podľa potreby náležite zohľadnia názory alebo podnety príslušnej verejnosti a zainteresovaných strán na účely vymedzenia a vykonávania svojich činností v oblasti spolupráce, a podľa potreby môžu tieto zainteresované strany zapojiť aj do ďalšej fázy týchto činností.

ČLÁNOK 6

Obchod a zmena klímy

1. Zmluvné strany uznávajú význam prijatia naliehavých opatrení na boj proti zmene klímy a jej vplyvom, ako aj úlohu obchodu pri plnení tohto cieľa v súlade s Rámcovým dohovorom Organizácie Spojených národov o zmene klímy podpísaným v New Yorku 9. mája 1992 (UNFCCC), Parížskou dohodou podľa UNFCCC podpísanou v Paríži 12. decembra 2015 (Parížska dohoda) a s ďalšími mnohostrannými environmentálnymi dohodami a mnohostrannými nástrojmi v oblasti zmeny klímy.
2. Vzhľadom na odsek 1 každá zmluvná strana účinne vykonáva UNFCCC a Parížsku dohodu.
3. Záväzok účinne vykonávať Parížsku dohodu podľa odseku 2 zahŕňa povinnosť zdržať sa akéhokoľvek konania alebo opomenutia, ktoré podstatne narúša predmet a účel Parížskej dohody.
4. Zmluvná strana môže v prípade porušenia povinnosti uvedenej v odseku 3 prijať vhodné opatrenia v súvislosti s touto dohodou. Vhodné opatrenia sa prijímajú v súlade s postupom stanoveným v článku 96 dohody z Cotonou alebo v zodpovedajúcich ustanoveniach dohody, ktorá ju nahradí, ako sa stanovuje v článku 136.3 tejto dohody.

5. Vzhľadom na odsek 1 každá zmluvná strana:

- a) presadzuje vzájomné podporovanie medzi politikami a opatreniami v oblasti obchodu a klímy, a tým prispieva k prechodu na nízkoemisné, efektívne využívajúce zdroje a obehové hospodárstvo, ako aj k rozvoju odolnému proti zmene klímy;
- b) uľahčuje odstraňovanie prekážok brániacich obchodu s tovarom a so službami, ktoré majú osobitný význam z hľadiska zmierňovania zmeny klímy a adaptácie na ňu, ako sú energie z obnoviteľných zdrojov a energeticky účinné výrobky a služby, ako aj odstraňovanie prekážok brániacich investíciám do takéhoto tovaru a služieb.

6. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch politik a opatrení v oblasti zmeny klímy, podľa potreby na dvojstrannej úrovni, regionálnej úrovni a na medzinárodných fórach, a to aj na základe UNFCCC, Parížskej dohody, Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu, uzavretého v Montreale 16. septembra 1987 (Montrealský protokol) a vo WTO a v Medzinárodnej námornej organizácii (IMO). Takáto spolupráca môže okrem iného zahŕňať:

- a) politický dialóg a spoluprácu v súvislosti s vykonávaním Parížskej dohody, napríklad pokiaľ ide o prostriedky na podporu odolnosti proti zmene klímy, energie z obnoviteľných zdrojov, nízkouhlíkových technológií, energetickej efektívnosti, prípravy a prijatia opatrení na stanovovanie cien uhlíka vrátane systémov obchodovania s emisiami, udržateľnej dopravy, rozvoja udržateľnej infraštruktúry odolnej proti zmene klímy a monitorovania emisií;
- b) podporu rozvoja a prijímania ambiciózných a účinných opatrení IMO na zníženie emisií skleníkových plynov, ktoré majú vykonávať lode zapojené do medzinárodného obchodu;

- c) podporu ambiciózneho postupného vyrad'ovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu a postupného vyrad'ovania fluórovaných uhl'ovodíkov podľa Montrealského protokolu prostredníctvom opatrení na kontrolu ich výroby, spotreby a obchodu s nimi, zavedenia alternatív šetrných k životnému prostrediu k látkam poškodzujúcim ozónovú vrstvu a k fluórovaným uhl'ovodíkom, a aktualizácie bezpečnostných a iných relevantných noriem, a takisto prostredníctvom boja proti nedovolenému obchodovaniu s látkami, ktoré reguluje Montrealský protokol.

ČLÁNOK 7

Obchod a biologická diverzita

1. Zmluvné strany uznávajú význam zachovania a udržateľného využívania biologickej diverzity a úlohu obchodu pri dosahovaní týchto cieľov v súlade s príslušnými mnohostrannými environmentálnymi dohodami, ku ktorým pristúpili ako zmluvné strany, vrátane Dohovoru o biologickej diverzite (CDB) podpísaného v Riu de Janeiro 5. júna 1992 a protokolov k nemu, Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) podpísaného vo Washingtone D.C. 3. marca 1973 a rozhodnutí prijatých na ich základe.
2. Vzhľadom na odsek 1 každá zmluvná strana:
 - a) vykonáva účinné opatrenia na boj proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi, a to prípadne aj vo vzťahu k tretím krajinám;

- b) podporuje dlhodobú ochranu a udržateľné využívanie druhov zo zoznamu dohovoru CITES, ako aj zaradenie živočíšnych a rastlinných druhov do dodatkov k dohovoru CITES v prípadoch, keď sa stav ochrany daného druhu považuje za ohrozený z dôvodu medzinárodného obchodu, a vykonáva pravidelné preskúmania, ktoré môžu viesť k odporúčaniam zmeniť dodatky k dohovoru CITES s cieľom zabezpečiť, aby náležite odrážali potreby ochrany druhov, ktoré sú ohrozené medzinárodným obchodom;
- c) podporuje obchod s výrobkami pochádzajúcimi z udržateľného využívania biologických zdrojov s cieľom prispieť k zachovaniu biodiverzity;
- d) podporuje spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov a poznatkov pôvodného obyvateľstva súvisiacich s genetickými zdrojmi v súlade s Nagojským protokolom k CBD podpísaným v Nagoji 29. októbra 2010 (Nagojský protokol);
- e) prijme opatrenia na zachovanie biologickej diverzity, ak je vystavená tlakom spojeným s obchodom a investíciami, najmä s cieľom zabrániť šíreniu zoonózy a inváznych nepôvodných druhov.

3. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch politik a opatrení v oblasti biodiverzity, podľa potreby na dvojstrannej úrovni, regionálnej úrovni a na medzinárodných fórach, a to aj na základe CBD a CITES. Takáto spolupráca môže okrem iného zahŕňať:

- a) iniciatívy a osvedčené postupy týkajúce sa obchodu s výrobkami a so službami pochádzajúcimi z udržateľného využívania biologických zdrojov s cieľom zachovať biologickú diverzitu;

- b) zodpovedný obchod, ako aj ochranu a udržateľné využívanie biologickej diverzity vrátane rozvoja a uplatňovania metód účtovania prírodného kapitálu a ekosystémov, oceňovania ekosystémov a ich služieb a súvisiacich hospodárskych nástrojov a začleňovania biodiverzity do obchodu a obchodných procesov;
- c) boj proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi, a to aj prostredníctvom iniciatív na zníženie dopytu po nezákonných produktoch z voľne žijúcich druhov a iniciatív na zlepšenie výmeny informácií a spolupráce, presadzovania práva, dobrovoľného transferu technológií, výmenných programov a budovania kapacít;
- d) prístup ku genetickým zdrojom, ako aj spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z ich používania v súlade s Nagojským protokolom.

ČLÁNOK 8

Obchod a lesy

1. Zmluvné strany uznávajú význam ochrany a udržateľného obhospodarovania lesov z hľadiska poskytovania environmentálnych funkcií a hospodárskych a sociálnych príležitostí pre súčasné a budúce generácie a úlohu obchodu pri plnení tohto cieľa.
2. Vzhľadom na odsek 1 každá zmluvná strana:
 - a) vykonáva opatrenia na boj proti nezákonnej ťažbe dreva a súvisiacemu obchodu, a to aj vo vzťahu k tretím krajinám, a podporuje obchod s legálne vytáženými lesnými produktmi;

- b) podporuje ochranu a udržateľné obhospodarovanie lesov, ako aj obchod s drevom a výrobkami z dreva, ktoré bolo vyťažené v súlade s právnymi predpismi krajiny, kde bolo vyťažené, a ktoré pochádza z udržateľne obhospodarovateľných lesov;
 - c) si vymieňa informácie s druhou zmluvnou stranou o obchodných iniciatívach týkajúcich sa udržateľného obhospodarovania lesov, ochrany lesov, správy lesov, iniciatívach zameraných na boj proti nezákonnej ťažbe dreva a iných relevantných politikách spoločného záujmu a spolupracuje s cieľom maximalizovať vzájomné podporovanie medzi príslušnými politikami spoločného záujmu a ich vplyv.
3. Keďže zmluvné strany uznávajú, že odlesňovanie je hlavným dôvodom globálneho otepľovania a straty biodiverzity, vymieňajú si poznatky a skúsenosti, pokiaľ ide o spôsoby, ako podporovať spotrebu výrobkov z dodávateľských reťazcov, ktoré neprispievajú k odlesňovaniu, ako aj obchodovanie s takými výrobkami, a zároveň minimalizovať riziko, že budú na trh uvedené výrobky spojené s odlesňovaním alebo degradáciou lesov.
4. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch udržateľného obhospodarovania lesov, zlepšovať ochranu lesov, minimalizovať všetky formy odlesňovania a degradácie lesov, zlepšovať výsledovateľnosť a spracovateľský reťazec lesných produktov, podporovať iniciatívy na zlepšenie výmeny informácií, bojovať proti nezákonnej ťažbe dreva a posilňovať úlohu lesov pri zmierňovaní zmeny klímy v boji proti strate biodiverzity a v obehovom hospodárstve a biohospodárstve, a to podľa potreby na dvojstrannej úrovni, regionálnej úrovni a na medzinárodných fórach.

ČLÁNOK 9

Obchod a udržateľné riadenie morských biologických zdrojov a akvakultúry

1. Zmluvné strany uznávajú význam zachovania a udržateľného riadenia morských biologických zdrojov a morských ekosystémov, ako aj podpory zodpovednej a udržateľnej akvakultúry a úlohu obchodu pri plnení týchto cieľov.
2. Zmluvné strany uznávajú, že nezákonný, nenahlásený a neregulovaný (NNN) rybolov ohrozuje udržateľnú ochranu populácií rýb a hospodárenie s nimi a že má negatívny vplyv na živobytie rybárskych komunít a komunít, ktoré obchodujú s rybami a produktmi rybolovu. Preto treba prijať opatrenia na boj proti NNN rybolovu a na jeho ukončenie, ako aj opatrenia na riešenie problémov nadmerného lovu a neudržateľného využívania rybolovných zdrojov.
3. Vzhľadom na odseky 1 a 2 každá zmluvná strana:
 - a) vykonáva dlhodobé ochranné a riadiace opatrenia na zabezpečenie udržateľného využívania živých morských zdrojov, ako sa stanovuje v Dohode o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (dohoda OSN o populáciách rýb), prijatej v New Yorku 4. augusta 1995, a v Dohode o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na šírom mori, ktorú prijala Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) v Ríme 24. novembra 1993 (dohoda o dodržiavaní opatrení), a v Dohode o opatreniach prístavných štátov zameraných na prevenciu a odrádzanie od nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu a na jeho odstránenie (dohoda PSMA), ktorú prijala organizácia FAO v Ríme 22. novembra 2009;

- b) koná v súlade so zásadami dohovoru UNCLOS, dohody OSN o populáciách rýb, dohody o dodržiavaní opatrení, Kódexu správania pre zodpovedný rybolov, ktorý prijala organizácia FAO rezolúciou č. 4/95 z 31. októbra 1995, a dohody PSMA a podľa potreby sa zúčastňuje na iniciatíve FAO týkajúcej sa globálneho registra rybárskych plavidiel, chladiacich prepravných plavidiel a zásobovacích plavidiel;
- c) aktívne sa zúčastňuje na práci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO), ktorých je členom, pozorovateľom alebo spolupracujúcou nezmluvnou stranou, s cieľom dosiahnuť dobrú správu rybolovných zdrojov a udržateľné rybárstvo, napríklad prostredníctvom podpory vedeckého výskumu a prijatia ochranných a riadiacich opatrení založených na najlepších dostupných vedeckých dôkazoch, posilnením mechanizmov dodržiavania predpisov, vykonávaním pravidelných preskúmaní výkonnosti a zavedením účinnej kontroly, monitorovania a presadzovania opatrení RFMO v oblasti riadenia, a v náležitých prípadoch prijímaním a zavádzaním systémov dokumentácie úlovkov alebo systémov osvedčovania úlovkov a opatrení prístavných štátov;
- d) vykonáva účinné opatrenia na boj proti NNN rybolovu vrátane opatrení na vylúčenie produktov NNN z obchodných tokov a spolupracuje na uľahčovaní výmeny informácií s cieľom zabezpečiť presadzovanie vysledovateľnosti;
- e) podporuje rozvoj udržateľnej a zodpovednej akvakultúry s prihliadnutím na jej hospodárske, sociálne a environmentálne aspekty, a to aj pokiaľ ide o plnenie cieľov a dodržiavanie zásad obsiahnutých v Kódexe správania pre zodpovedný rybolov organizácie FAO;

- f) podporuje dlhodobú ochranu a udržateľné využívanie druhov uvedených v zozname dohovoru CITES a zaradenie vodných živočíšnych a rastlinných druhov do dodatkov k dohovoru CITES, ak sa stav ochrany týchto druhov považuje za rizikový z dôvodu medzinárodného obchodu;
- g) dodržiava Dohovor o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov podpísaný 23. júna 1979 v Bonne (Bonnský dohovor) a nástroje podľa uvedeného dohovoru na udržateľnú ochranu sťahovavých druhov, riadenie vedľajších úlovkov a údaje o vylodení.

4. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu a vzájomný prospech v obchodných aspektoch politík a opatrení v oblasti rybárstva a akvakultúry, podľa potreby na dvojstrannej úrovni, regionálnej úrovni a na medzinárodných fórach, a to aj v rámci WTO, organizácií RFMO, FAO a na základe iných mnohostranných nástrojov v tejto oblasti, s cieľom podporovať udržateľné rybolovné postupy a udržateľnú akvakultúru, ako aj obchod s rybami a morskými plodmi pochádzajúcimi z udržateľne riadeného rybárstva a akvakultúry. Zmluvné strany úzko spolupracujú a urýchľujú svoje úsilie o dosiahnutie cieľa OSN v oblasti udržateľného rozvoja č. 14 (život pod vodou), ktorého cieľom je chrániť a udržateľne využívať oceány, moria a morské zdroje na účely udržateľného rozvoja, a to aj prostredníctvom prevencie a výrazného zníženia každej formy znečisťovania morí, najmä z činností na pevnine vrátane morského odpadu a znečistenia živinami, a prostredníctvom začleňovania ochrany morských ekosystémov do politík udržateľného modrého hospodárstva.

ČLÁNOK 10

Obchod a investície podporujúce udržateľný rozvoj

1. Zmluvné strany uznávajú, že obchod s tovarom a so službami, ktoré súvisia s ochranou životného prostredia alebo prispievajú k zlepšeniu sociálnych podmienok, ako aj investície do takéhoto tovaru a služieb a podpora využívania systémov udržateľnosti alebo iných dobrovoľných iniciatív môžu zmysluplne prispieť k udržateľnému rozvoju.
2. Na tento účel zmluvné strany odstránia clá na environmentálny tovar s pôvodom v druhej zmluvnej strane podľa článkov 10 a 11 tejto dohody.
3. Zmluvné strany sa okrem toho zaviazali dokončiť rokovania o environmentálnych službách a výrobných činnostiach podľa článku 3 tejto dohody.
4. So zreteľom na odsek 1 každá zmluvná strana podporuje a uľahčuje obchod a investície, pokiaľ ide o:
 - a) environmentálny tovar a služby;
 - b) tovar, ktorý prispieva k zlepšeniu sociálnych podmienok, ako aj
 - c) tovar podliehajúci transparentným, vecným a nezavádzajúcim systémom zabezpečenia udržateľnosti, ako sú systémy spravodlivého a etického obchodu a environmentálne značky.

5. Podporovanie a uľahčovanie obchodu a investícií podľa odseku 4 môže zahŕňať:
- a) opatrenia na zvyšovanie informovanosti a informačné a vzdelávacie kampane pre verejnosť;
 - b) prijatie politických rámcov prispievajúcich k zavádzaniu najlepších dostupných technológií;
 - c) podporovanie využívania transparentných, vecných a nezavádzajúcich systémov udržateľnosti, najmä v prípade MSP;
 - d) riešenie súvisiacich necolných prekážok, ako aj
 - e) odkaz na príslušné medzinárodné normy, ako sú dohovory a usmernenia MOP alebo mnohostranné environmentálne dohody, ktoré pravidelne aktualizujú príslušné orgány.
6. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch záležitostí, ktoré sú predmetom tohto článku, podľa potreby na dvojstrannej úrovni, regionálnej úrovni a na medzinárodných a viacstranných fórach, a to okrem iného aj prostredníctvom výmeny informácií, najlepších postupov a osvetových iniciatív.

ČLÁNOK 11

Obchod a zodpovedné obchodné správanie a riadenie dodávateľského reťazca

1. Zmluvné strany uznávajú význam zodpovedného obchodného správania a postupov sociálnej zodpovednosti podnikov vrátane zodpovedného riadenia dodávateľského reťazca a úlohu obchodu pri dosahovaní tohto cieľa.
2. Vzhľadom na odsek 1 každá zmluvná strana:
 - a) podporuje zodpovedné obchodné správanie a sociálnu zodpovednosť podnikov vrátane zodpovedného riadenia dodávateľského reťazca vytváraním podporných politických rámcov, ktoré podnecujú podniky, aby zavádzali príslušné postupy;
 - b) podporuje dodržiavanie, vykonávanie a šírenie príslušných medzinárodných nástrojov, ako aj prijímanie súvisiacich nadväzných opatrení, ako sú Smernice Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti, Tripartitná deklarácia o zásadách týkajúcich sa nadnárodných podnikov a sociálnej politiky, ktorú prijala MOP v Ženeve v novembri 1977, globálny pakt OSN a hlavné zásady OSN v oblasti podnikania a ľudských práv schválené Radou pre ľudské práva v rezolúcii č. 17/4 zo 16. júna 2011.

3. Zmluvné strany uznávajú užitočnosť medzinárodných odvetvových usmernení v oblasti sociálnej zodpovednosti podnikov, resp. zodpovedného obchodného správania, a v tejto súvislosti podporujú spoločnú prácu. Pokiaľ ide o príslušné medzinárodne uznávané usmernenia OECD o náležitej starostlivosti pre zodpovedné dodávateľské reťazce nerastných surovín z oblastí zasiahnutých konfliktom a vysokorizikových oblastí a ich dodatky, zmluvné strany vykonávajú aj opatrenia na podporu zavádzania takýchto usmernení. Zmluvné strany ako členovia Výboru pre svetovú potravinovú bezpečnosť vo FAO takisto podporujú informovanosť o zásadách zodpovedného investovania do poľnohospodárstva a potravinových systémov a o Dobrovoľných usmerneniach pre zodpovednú správu držby pôdy, rybolovných zdrojov a lesov v kontexte národnej potravinovej bezpečnosti.
4. Zmluvné strany sa spoločne snažia posilniť svoju spoluprácu na obchodných aspektoch záležitostí, ktoré sú predmetom tohto článku, podľa potreby na dvojstrannej úrovni, na regionálnej úrovni a na medzinárodných fórach, a to okrem iného aj prostredníctvom výmeny informácií, najlepších postupov a osvetových iniciatív.

ČLÁNOK 12

Vedecké a technické informácie

1. Pri stanovovaní alebo vykonávaní opatrení zameraných na ochranu životného prostredia alebo pracovných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na obchod alebo investície, zohľadní každá zmluvná strana dostupné vedecké a technické informácie a príslušné medzinárodné normy, usmernenia a odporúčania.
2. V prípade nedostatku úplnej vedeckej istoty a existencie hrozieb vážnej alebo nezvratnej škody na životnom prostredí či rizika pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci môže zmluvná strana prijať opatrenia založené na zásade predbežnej opatrnosti, aby predišla vzniku takejto škody.

ČLÁNOK 13

Transparentnosť

1. S cieľom zabezpečiť informovanosť a poskytnúť zainteresovaným osobám a zainteresovaným stranám primerané príležitosti na predkladanie stanovísk každá zmluvná strana vypracuje, prijme a transparentným spôsobom vykoná:
 - a) opatrenia zamerané na ochranu životného prostredia alebo pracovných podmienok, ktoré môžu ovplyvniť obchod alebo investície, alebo
 - b) opatrenia v oblasti obchodu alebo investícií, ktoré môžu mať vplyv na ochranu životného prostredia alebo pracovných podmienok.
2. Každá zmluvná strana náležite zváži oznámenia a stanoviská verejnosti k záležitostiam súvisiacim s touto prílohou. V prípade potreby môže o takýchto oznámeniach a stanoviskách informovať domáce poradné skupiny zriadené podľa článku 15 tejto prílohy, ako aj kontaktné miesto druhej zmluvnej strany zriadené v súlade s článkom 14 ods. 5 tejto prílohy.

ČLÁNOK 14

Osobitný výbor pre obchod a udržateľný rozvoj a kontaktné miesta

1. Zmluvné strany týmto zriaďujú Osobitný výbor pre obchod a udržateľný rozvoj (ďalej len „Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj“), ktorý sa riadi časťou VI tejto dohody a ktorý:
 - a) zasadá raz ročne alebo bez zbytočného odkladu na žiadosť jednej zo zmluvných strán;
 - b) má za spolupredsedom zástupcov zmluvných strán na príslušnej úrovni a
 - c) podáva správy Rade pre DHP.
2. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj:
 - a) uľahčuje, sleduje a preskúmava vykonávanie tejto prílohy;
 - b) vykonáva svoje úlohy uvedené v článku 18 tejto prílohy;
 - c) prispieva k práci Výboru vysokých úradníkov v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, a to aj pokiaľ ide o témy na diskusiu s Poradným výborom DHP uvedeným v článku 108 tejto dohody;
 - d) posudzuje všetky ostatné záležitosti týkajúce sa tejto prílohy, na ktorých sa zmluvné strany môžu prípadne dohodnúť.

3. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj si môže stanoviť vlastný rokovací poriadok; v prípade, že stanovený nie je, uplatňuje sa *mutatis mutandis* rokovací poriadok Výboru vysokých úradníkov.
4. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj po každom svojom zasadnutí uverejní správu.
5. Po nadobudnutí platnosti tejto dohody každá zmluvná strana určí kontaktné miesto v rámci svojich orgánov verejnej správy s cieľom uľahčiť komunikáciu a koordináciu medzi zmluvnými stranami vo všetkých záležitostiach súvisiacich s vykonávaním tejto prílohy. Každá zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane kontaktné údaje svojho kontaktného miesta. Zmluvné strany si navzájom bezodkladne oznamujú každú zmenu týchto kontaktných údajov.

ČLÁNOK 15

Domáce poradné skupiny

1. Každá zmluvná strana do jedného roku od nadobudnutia platnosti tejto dohody vytvorí novú domácu poradnú skupinu alebo poverí existujúcu domácu poradnú skupinu. Domáca poradná skupina bude príslušnej zmluvnej strane radiť v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda. V skupine budú vyvážené zastúpené nezávislé organizácie občianskej spoločnosti vrátane mimovládnych organizácií, podnikateľských a zamestnávateľských organizácií a odborových zväzov, ktoré sa aktívne venujú záležitostiam týkajúcim sa hospodárstva, udržateľného rozvoja, sociálnych vecí, ľudských práv, životného prostredia a iných oblastí. Domáca poradná skupina sa môže zvolať v rôznych zloženiach, aby rokovala o vykonávaní rôznych častí a ustanovení tejto dohody.

2. Každá zmluvná strana má spoločné zasadnutie so svojou domácou poradnou skupinou aspoň raz ročne. Každá zmluvná strana zváži názory alebo odporúčania predložené jej domácou poradnou skupinou k vykonávaniu tejto dohody.
3. S cieľom podporiť informovanosť verejnosti o domácich poradných skupinách každá zmluvná strana zverejní zoznam organizácií, ktoré sa zúčastňujú na jej domácej poradnej skupine, ako aj kontaktné miesto pre túto skupinu.
4. Zmluvné strany podporujú interakciu medzi svojimi príslušnými domácimi poradnými skupinami vrátane ich účasti v Poradnom výbore DHP zriadenom podľa článku 108 tejto dohody.

ČLÁNOK 16

Predchádzanie sporom a ich urovnávanie

1. Zmluvné strany vyvinú maximálne úsilie prostredníctvom dialógu, konzultácií, výmeny informácií a spolupráce na riešenie akýchkoľvek nezhôd pri uplatňovaní tejto prílohy.
2. V prípade nezhody medzi zmluvnými stranami, pokiaľ ide o uplatňovanie tejto prílohy, zmluvné strany využijú výlučne postupy riešenia sporov uvedené v článkoch 17 a 18 tejto prílohy.

ČLÁNOK 17

Konzultácie a mediácia

1. Pokiaľ nie je v tomto článku stanovené inak, uplatňujú sa články 110 a 111 tejto dohody.
2. Konzultácie sa uskutočnia do dvadsiatich (20) dní odo dňa doručenia žiadosti zmluvnej strane, voči ktorej sťažnosť smeruje, a považujú sa za ukončené do deväťdesiatich (90) dní od uvedeného dátumu doručenia, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na pokračovaní v konzultáciách.
3. Ak sú predmetom konzultácií ustanovenia, ktoré sa týkajú mnohostranných dohôd alebo nástrojov uvedených v tejto prílohe, zmluvné strany zohľadnia informácie MOP alebo od príslušných organizácií alebo orgánov zriadených podľa mnohostranných environmentálnych dohôd s cieľom podporiť koherentnosť medzi prácou zmluvných strán a prácou týchto organizácií alebo orgánov. V prípade potreby zmluvné strany požiadajú o radu takéto organizácie alebo orgány, alebo iného experta alebo orgán, ktorý považujú za vhodný. Každá zmluvná strana môže v prípade potreby požiadať o stanoviská aj domáce poradné skupiny zriadené podľa článku 15 tejto prílohy alebo o akékoľvek iné odborné poradenstvo.
4. Každé riešenie, ku ktorému zmluvné strany dospejú, sa zverejní.

ČLÁNOK 18

Urovnávanie sporov

1. Pokiaľ nie je v tomto článku stanovené inak, uplatňujú sa články 112 až 115, článok 116 ods. 1, 3, 4 a 5, články 119 až 124, článok 125 ods. 2 a 3 a články 126 a 127 tejto dohody.

2. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj zriadený podľa článku 14 tejto prílohy najneskôr do šiestich (6) mesiacov po nadobudnutí platnosti tejto dohody vypracuje zoznam najmenej pätnástich (15) osôb, ktoré sú ochotné a schopné zastávať funkciu rozhodcov v sporoch podľa tejto prílohy. Zoznam pozostáva z troch čiastkových zoznamov: jeden čiastkový zoznam rozhodcov za každú zmluvnú stranu a jeden čiastkový zoznam osôb, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej zo zmluvných strán a budú plniť funkciu predsedu rozhodcovského súdu. Každý čiastkový zoznam obsahuje najmenej päť (5) osôb. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj zabezpečí, aby bol zoznam vždy udržiavaný na tejto úrovni v súlade s rokovacím poriadkom.
3. Rozhodcovia majú osobitné vedomosti alebo odborné znalosti v oblasti pracovného alebo environmentálneho práva, v otázkach upravených v tejto prílohe alebo v oblasti riešenia sporov vyplývajúcich z medzinárodných dohôd. Sú nezávislí, vykonávajú túto funkciu osobne, neprijímajú pokyny od žiadnej organizácie alebo vlády, ani nie sú spojení s vládou žiadnej zmluvnej strany a konajú v súlade s kódexom správania, ktorý tvorí prílohu k rokovaciemu poriadku, ktorý prijme Rada pre DHP do šiestich (6) mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody podľa článku 125 ods. 4 tejto dohody.
4. Ak je rozhodcovský súd zložený v súlade s postupom stanoveným v článku 113 tejto dohody, rozhodcovia sa vyberú spomedzi príslušných osôb na čiastkových zoznamoch uvedených v odseku 2 tohto článku.
5. Pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa dodržiavania mnohostranných dohôd a nástrojov uvedených v tejto prílohe, informácie alebo znalecké posudky požadované rozhodcovským súdom podľa článku 121 tejto dohody by mali zahŕňať informácie a poradenstvo od MOP alebo príslušných orgánov či organizácií zriadených na základe mnohostranných environmentálnych dohôd.

6. Zmluvná strana, voči ktorej sťažnosť smeruje, najneskôr do dvadsaťjeden (21) dní od doručenia rozhodnutia rozhodcovského súdu informuje svoju domácu poradnú skupinu zriadenú podľa článku 15 tejto prílohy o opatreniach na zabezpečenie súladu, ktoré prijala alebo plánuje prijať podľa článku 115 ods. 4 tejto dohody.
 7. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj monitoruje vykonávanie opatrení na zabezpečenie súladu. Domáce poradné skupiny môžu v tejto súvislosti predložiť Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj pripomienky.
-

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EURÓPSKEJ ÚNIE A KENSKEJ REPUBLIKY
O HOSPODÁRSKEJ A ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCI V RÁMCI TEJTO DOHODY**

Európska únia na jednej strane a Kenská republika na strane druhej, (na účely tohto spoločného vyhlásenia ďalej len „zmluvné strany“) sa dohodli, že na túto dohodu sa vzťahujú tieto zásady a postupy.

1. Zmluvné strany prikladajú veľký význam úspešnému vykonávaniu tejto dohody a pokračujúcim vzájomným obchodným a rozvojovým vzťahom. Zmluvné strany udržiavajú produktívny vzťah a tešia sa na ďalší rozvoj uvedeného vzťahu na základe tejto dohody.
2. Zmluvné strany uznávajú, že časť V tejto dohody týkajúca sa hospodárskej a rozvojovej spolupráce sa vykladá a uplatňuje v súlade s dohodou z Cotonou alebo dohodou, ktorá ju nahradí. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami časti V tejto dohody a Dohody z Cotonou alebo dohody, ktorá ju nahradí, majú prednosť ustanovenia dohody z Cotonou alebo zodpovedajúce ustanovenia dohody, ktorá ju nahradí. Žiadne ustanovenie, ktoré je v rozpore s vyššie uvedeným, sa neuplatňuje.

3. Zmluvné strany uznávajú, že Európska únia podporuje rozvoj v širokej škále odvetví a opätovne potvrdzujú svoj záväzok týkajúci sa udržateľného rozvoja založeného na pravidlách. Cieľom tohto dôveryhodného partnerstva založeného na hodnotách je podporiť udržateľný hospodársky rast a dôstojnú prácu pre všetkých a presadzovať inkluzívnu zelenú transformáciu zameranú na digitálne, klimatické, energetické a dopravné oblasti s podporou inteligentných, čistých a bezpečných investícií z verejného aj súkromného sektora.
- a) V súlade s Pusaným partnerstvom pre účinnú rozvojovú spoluprácu uzavretým 1. decembra 2011 v Pusane sa zmluvné strany dohodli, že budú podľa potreby využívať a podporovať celoštátne alebo regionálne vykonávacie mechanizmy, fondy alebo nástroje na poskytovanie a koordináciu zdrojov na vykonávanie tejto dohody.
- b) Zmluvné strany uznávajú, že vykonávanie tejto dohody môže viesť k problémom, a to aj v dôsledku zníženia cieľ, ktoré treba riešiť okrem iného prostredníctvom opatrení Európskej únie v oblasti hospodárskej a rozvojovej spolupráce. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Európska únia nebude poskytovať žiadnu osobitnú finančnú kompenzáciu a že kompenzačný rámec sa medzi zmluvnými stranami neuplatňuje. Táto záležitosť sa však môže na žiadosť Kenskej republiky navrhnuť na preskúmanie v rámci Rady pre DHP.

- c) Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia týkajúce sa matice a referenčného kritéria v tejto dohode a jej prílohách sa nebudú uplatňovať. Zmluvné strany sa však dohodli, že matica alebo jej časti sa môžu uplatniť alebo vypožičať v uplatniteľnom rozsahu s prihliadnutím na vlastné investičné priority a referenčné hodnoty zmluvných strán.
 - d) Strany sa dohodli, že ustanovenia týkajúce sa fondu DHP vrátane tých, ktoré sa týkajú jeho zriadenia a správy, sa medzi nimi neuplatňujú.
 - e) Zmluvné strany sa dohodli, že z tejto dohody vrátane odkazov na rozpočet Európskej únie, Európsky rozvojový fond, Dohodu z Cotonou alebo dohodu, ktorá ju nahradí, nevyplývajú ani jednej zmluvnej strane žiadne finančné záväzky.
-



PROTOKOL 1
O VZÁJOMNEJ ADMINISTRATÍVNEJ POMOCI
V COLNÝCH ZÁLEŽITOSTIACH

ČLÁNOK 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto protokolu:

- a) „tovar“ je všetok tovar spadajúci do oblasti pôsobnosti harmonizovaného systému, nezávisle od rozsahu pôsobnosti tejto dohody;
- b) „colné predpisy“ sú akékoľvek právne alebo regulačné ustanovenia platné na území zmluvnej strany upravujúce dovoz, vývoz a tranzit tovaru a jeho umiestnenie do akéhokoľvek colného režimu alebo postupu vrátane opatrení týkajúcich sa zákazu, obmedzenia a kontroly;
- c) „žiadajúci orgán“ je príslušný správny orgán, ktorý bol určený zmluvnou stranou na vykonávanie tohto protokolu a ktorý predkladá žiadosť o pomoc na základe tohto protokolu;
- d) „žiadaný orgán“ je príslušný správny orgán, ktorý bol určený zmluvnou stranou na vykonávanie tohto protokolu a ktorý dostáva žiadosť o pomoc na základe tohto protokolu;
- e) „osobné údaje“ sú všetky informácie, ktoré sa týkajú identifikovanej alebo identifikovateľnej osoby;
- f) „činnosť porušujúca colné predpisy“ je každé porušenie alebo pokus o porušenie colných predpisov.

ČLÁNOK 2

ROZSAH PÔSOBNOSTI

1. Zmluvné strany si v rámci svojej pôsobnosti a spôsobom a za podmienok stanovených v tomto protokole navzájom pomáhajú s cieľom zabezpečiť riadne uplatňovanie colných právnych predpisov, a to najmä prostredníctvom predchádzania činnostiam porušujúcim colné právne predpisy, vyšetovania takýchto činností a boja proti nim.
2. Pomoc v colných záležitostiach stanovená v tomto protokole sa vzťahuje na akýkoľvek správny orgán zmluvných strán, ktorý je príslušný na uplatňovanie tohto protokolu. Nie sú ňou dotknuté predpisy, ktorými sa riadi vzájomná pomoc v trestných veciach. Nevzťahuje sa na informácie získané pri výkone právomocí na žiadosť súdneho orgánu, okrem prípadov, keď tento súdny orgán oznámenie takýchto informácií vopred povolí.
3. Tento protokol sa nevzťahuje na pomoc pri postupoch vyberania ciel, daní alebo pokút.

ČLÁNOK 3

Pomoc poskytnutá na základe žiadosti

1. Na žiadosť žiadajúceho orgánu mu žiadaný orgán poskytne všetky príslušné informácie, ktoré mu umožnia zabezpečiť riadne uplatňovanie colných predpisov, vrátane informácií týkajúcich sa zistených alebo pripravovaných aktivít, ktoré sú alebo by mohli byť činnosťami porušujúcimi colné predpisy.
2. Na žiadosť žiadajúceho orgánu ho žiadaný orgán informuje:
 - a) či tovar vyvezený z územia jednej zmluvnej strany bol zákonným spôsobom dovezený na územie druhej zmluvnej strany, a v prípade potreby spresní colný režim uplatnený na tento tovar;
 - b) či tovar dovezený na územie jednej zmluvnej strany bol zákonným spôsobom vyvezený z územia druhej zmluvnej strany, a v prípade potreby spresní colný režim uplatnený na tento tovar.
3. Na žiadosť žiadajúceho orgánu podnikne žiadaný orgán v rámci svojich príslušných právnych alebo regulačných ustanovení kroky, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie osobitného dohľadu nad:
 - a) fyzickými alebo právnickými osobami, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa zúčastňujú alebo sa zúčastnili na činnostiach porušujúcich colné predpisy;

- b) miestami, na ktorých sa zhromažďovali alebo sa môžu zhromažďovať zásoby tovaru takým spôsobom, že existuje dôvodné podozrenie, že je tento tovar určený na činnosti porušujúce colné predpisy;
- c) tovarom, ktorý je alebo môže byť prepravovaný takým spôsobom, že existuje dôvodné podozrenie, že je určený na činnosti porušujúce colné predpisy, ako aj
- d) dopravnými prostriedkami, ktoré sa používajú alebo sa môžu použiť takým spôsobom, že existuje dôvodné podozrenie, že sú určené na činnosti porušujúce colné predpisy.

ČLÁNOK 4

Spontánna pomoc

Zmluvné strany si z vlastnej iniciatívy a v súlade so svojimi právnymi alebo regulačnými ustanoveniami navzájom pomáhajú, ak to považujú za nevyhnutné na účely riadneho uplatňovania colných predpisov, a to najmä prostredníctvom poskytovania informácií, ktoré získali a ktoré sa týkajú:

- a) činností, ktoré sú činnosťami porušujúcimi colné predpisy, resp. sa javia ako takéto činnosti, a mohli by zaujímať druhú zmluvnú stranu;
- b) nových prostriedkov alebo metód používaných pri vykonávaní činností porušujúcich colné predpisy;
- c) tovaru, o ktorom sa vie, že je predmetom činností porušujúcich colné predpisy;

- d) fyzických alebo právnických osôb, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa zúčastňujú alebo sa zúčastnili na činnostiach porušujúcich colné predpisy, ako aj
- e) dopravných prostriedkov, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa používali, používajú alebo môžu byť použité pri činnostiach porušujúcich colné predpisy.

ČLÁNOK 5

Doručovanie a oznamovanie

1. Na žiadosť žiadajúceho orgánu podnikne žiadaný orgán v súlade s príslušnými právnymi alebo regulačnými ustanoveniami všetky nevyhnutné kroky s cieľom:
 - a) doručiť všetky doklady, ktoré pochádzajú od žiadajúceho orgánu a patria do rozsahu pôsobnosti tohto protokolu, adresátovi, ktorý je usadený alebo má sídlo na území žiadaného orgánu, a keď je to vhodné,
 - b) oznámiť každé rozhodnutie, ktoré pochádza od žiadajúceho orgánu a patrí do rozsahu pôsobnosti tohto protokolu, adresátovi, ktorý je usadený alebo má sídlo na území žiadaného orgánu.
2. Žiadosti o doručenie dokumentov alebo o oznámenie rozhodnutí sa podávajú písomne a v úradnom jazyku žiadaného orgánu alebo v jazyku, ktorý je pre tento orgán prijateľný.

ČLÁNOK 6

Forma a podstata žiadostí o pomoc

1. Žiadosti podľa tohto protokolu sa podávajú písomne. K žiadostiam sú priložené dokumenty, ktoré sú potrebné na ich vybavenie. V naliehavých prípadoch je možné prijať aj ústne žiadosti, ktoré však musia byť bezodkladne potvrdené písomne. Žiadosti je možné takisto podať elektronickou formou.
2. V žiadostiach podľa odseku 1 sa uvedú tieto údaje:
 - a) názov žiadajúceho orgánu;
 - b) požadované opatrenie;
 - c) predmet a dôvod žiadosti;
 - d) právne alebo regulačné ustanovenia a iné dotknuté právne prvky;
 - e) čo najpresnejšie a čo najúplnejšie údaje o fyzických alebo právnických osobách, ktoré sú predmetom vyšetrovaní, ako aj
 - f) súhrn relevantných skutočností a už vykonaných prešetrení.

3. Žiadosti sa podávajú v úradnom jazyku žiadaného orgánu alebo v jazyku, ktorý je pre tento orgán prijateľný. Táto požiadavka sa nevzťahuje na dokumenty, ktoré sú priložené k žiadosti podľa odseku 1.
4. Ak žiadosť nespĺňa stanovené formálne požiadavky, je možné požiadať o jej opravu alebo doplnenie; medzitým možno nariadiť vykonanie preventívnych opatrení.

ČLÁNOK 7

Vybavovanie žiadostí

1. S cieľom vyhovieť žiadosti o pomoc koná žiadaný orgán v rámci svojej pôsobnosti a dostupných zdrojov tak, akoby konal pri plnení vlastných povinností alebo na žiadosť iných orgánov tej istej zmluvnej strany, pričom poskytne informácie, ktoré už má k dispozícii, a vykoná alebo nechá vykonať náležité prešetrenia. Toto ustanovenie sa takisto vzťahuje na akýkoľvek iný orgán, ktorému žiadaný orgán postúpil žiadosť, ak žiadaný orgán nemôže konať sám.
2. Žiadosti o pomoc sa vybavujú v súlade s právnymi alebo regulačnými predpismi žiadanej zmluvnej strany.

3. Riadne splnomocnení úradníci jednej zmluvnej strany môžu byť so súhlasom druhej zmluvnej strany a v súlade s podmienkami ňou stanovenými:
- a) prítomní v priestoroch žiadaného orgánu alebo akéhokoľvek iného príslušného orgánu podľa odseku 1 na účely získania informácií, ktoré sa týkajú činností, ktoré sú alebo môžu byť činnosťami porušujúcimi colné predpisy, a ktoré žiadajúci orgán potrebuje na účely tohto protokolu;
 - b) prítomní na prešetrovaniach uskutočnených na území tejto zmluvnej strany.

ČLÁNOK 8

Spôsob oznamovania informácií

1. Žiadaný orgán oznámi výsledky prešetroení žiadajúcemu orgánu písomne spolu s príslušnými dokumentmi, overenými kópiami alebo inými podkladmi.
2. Ak sa o to požiada, informácie uvedené v odseku 1 môžu byť v elektronickej forme.
3. Originály dokumentov sa zasielajú len na základe žiadosti a v tých prípadoch, keď sa overené kópie považujú za nedostatočné. Tieto originály sa vrátia pri najbližšej príležitosti.

ČLÁNOK 9

Výnimky z povinnosti poskytnúť pomoc

1. Pomoc sa môže odmietnuť alebo môže podliehať splneniu určitých podmienok alebo požiadaviek v prípadoch, keď sa príslušná zmluvná strana domnieva, že pomoc na základe tohto protokolu by:
 - a) pravdepodobne ohrozila zvrchovanosť partnerského štátu EAC alebo členského štátu EÚ, ktorý bol na základe tohto protokolu požiadaný o poskytnutie pomoci, alebo
 - b) pravdepodobne ohrozila verejný poriadok, bezpečnosť alebo iné základné záujmy, a to najmä v prípadoch uvedených v článku 10 ods. 2, alebo
 - c) znamenala porušenie priemyselného, obchodného alebo služobného tajomstva.
2. Žiadaný orgán môže pomoc odložiť z dôvodu, že by zasiahla do prebiehajúceho vyšetrovania, trestného stíhania alebo súdneho konania. V takom prípade žiadaný orgán konzultuje so žiadajúcim orgánom, či možno pomoc poskytnúť za podmienok, ktoré by mohol požadovať žiadaný orgán.
3. Ak žiadajúci orgán žiada o pomoc, ktorú by sám nebol schopný poskytnúť, keby bol požiadaný, upozorní na túto skutočnosť vo svojej žiadosti. Je na žiadanom orgáne, aby rozhodol, ako na takúto žiadosť odpovie.

4. V prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 sa rozhodnutie žiadaného orgánu a jeho dôvody musia bezodkladne oznámiť žiadajúcemu orgánu.

ČLÁNOK 10

Výmena informácií a dôvernosť

1. Akékoľvek informácie oznámené v akejkoľvek podobe podľa tohto protokolu majú dôverný charakter alebo je k nim obmedzený prístup, a to v závislosti od predpisov platných v každej zo zmluvných strán. Tieto informácie sú súčasťou úradného tajomstva a predmetom ochrany poskytovanej podobným informáciám na základe príslušných právnych predpisov tej zmluvnej strany, ktorá ich dostala, a v prípade EÚ príslušných ustanovení vzťahujúcich sa na orgány EÚ¹.
2. Osobné údaje sa môžu vymieňať len vtedy, ak zmluvná strana, ktorá ich môže prijať, súhlasí, že zabezpečí primeranú úroveň ochrany takýchto údajov minimálne rovnocenným spôsobom, ako by ich v predmetnom prípade chránila zmluvná strana, ktorá ich môže poskytnúť. Na tento účel si zmluvné strany navzájom poskytujú ďalšie informácie o svojich uplatniteľných pravidlách a právnych predpisoch.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

3. Použitie informácií získaných na základe tohto protokolu v súdnych alebo správnych konaniach začatých vo vzťahu k činnostiam porušujúcim colné predpisy sa považuje za použitie na účely tohto protokolu. Zmluvné strany preto môžu vo svojich dôkazných materiáloch, správach a výpovediach, ako i v konaniach na súde a podaniach predložených súdu použiť ako dôkaz informácie získané a dokumenty konzultované v súlade s ustanoveniami tohto protokolu. Príslušný orgán, ktorý tieto informácie poskytol alebo tieto dokumenty sprístupnil, musí byť informovaný o takomto použití.
4. Získané informácie sa použijú výlučne na účely tohto protokolu. Keď si jedna zo zmluvných strán želá použiť tieto informácie na iné účely, musí od orgánu, ktorý tieto informácie poskytol, vopred získať písomný súhlas. Toto použitie potom podlieha obmedzeniam stanoveným týmto orgánom.

ČLÁNOK 11

Znalci a svedkovia

Úradníka žiadaného orgánu je možné splnomocniť, aby v rozsahu svojho splnomocnenia vystúpil ako znalec alebo svedok na súdnom alebo správnom konaní týkajúcom sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje tento protokol, a aby predložil také predmety, dokumenty alebo ich overené kópie, ktoré môžu byť potrebné na účely konaní. V predvolaní sa musí osobitne uviesť, pred ktorým súdnym alebo správnym orgánom musí úradník vystúpiť a v akej veci a na akom základe mu budú kladené otázky.

ČLÁNOK 12

Výdavky súvisiace s poskytnutím pomoci

Zmluvné strany sa vzdávajú akýchkoľvek vzájomných nárokov na náhradu výdavkov vynaložených pri uplatnení tohto protokolu, okrem prípadných výdavkov na znalcov a svedkov, ako aj na tlmočníkov a prekladateľov, ktorí nie sú zamestnancami štátnej správy.

ČLÁNOK 13

Vykonávanie

1. Vykonávaním tohto protokolu sa poverujú na jednej strane colné orgány partnerského štátu, resp. partnerských štátov EAC a na druhej strane príslušné útvary Európskej komisie a v náležitých prípadoch colné orgány členských štátov EÚ. Rozhodujú o všetkých praktických opatreniach a postupoch potrebných na jeho uplatňovanie, berúc do úvahy predovšetkým platné pravidlá v oblasti ochrany údajov.
2. Zmluvné strany uskutočňujú vzájomné konzultácie a následne sa informujú o podrobných vykonávacích predpisoch prijatých v súlade s ustanoveniami tohto protokolu.

ČLÁNOK 14

Zmeny

Zmluvné strany môžu príslušným orgánom odporučiť zmeny tohto protokolu, ktoré považujú za potrebné.

ČLÁNOK 15

Záverečné ustanovenia

1. Tento protokol dopĺňa uplatňovanie akýchkoľvek dohôd o vzájomnej administratívnej pomoci, ktoré boli alebo môžu byť uzatvorené medzi zmluvnými stranami, nebráni ich uplatňovaniu a nevylučuje ani poskytnutie rozsiahlejšej vzájomnej pomoci na základe takýchto dohôd.
2. Ustanovenia tohto protokolu nemajú vplyv na povinnosti strán vyplývajúce z akejkoľvek inej medzinárodnej dohody alebo dohovoru.
3. Ustanovenia tohto protokolu nemajú vplyv na predpisy EÚ, ktoré upravujú odovzdávanie akýchkoľvek informácií získaných na základe tohto protokolu medzi príslušnými útvarmi Európskej komisie a colnými orgánmi členských štátov EÚ, ktoré by mohli byť predmetom záujmu EÚ.

4. Ustanovenia tohto protokolu nemajú vplyv na ustanovenia partnerského štátu, resp. partnerských štátov EAC, ktoré upravujú odovzdávanie akýchkoľvek informácií získaných na základe tohto protokolu medzi príslušnými orgánmi EAC a colnými orgánmi partnerského štátu, resp. partnerských štátov EAC, ktoré by mohli byť predmetom záujmu partnerského štátu, resp. partnerských štátov EAC.
 5. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 majú ustanovenia tohto protokolu prednosť pred ustanoveniami akejkoľvek dvojstrannej dohody o vzájomnej pomoci, ktorá bola alebo môže byť uzatvorená medzi jednotlivými členskými štátmi EÚ a partnerským štátom EAC, pokiaľ sú ustanovenia tejto dohody nezlučiteľné s ustanoveniami tohto protokolu.
 6. Pokiaľ ide o otázky týkajúce sa uplatňovania tohto protokolu, zmluvné strany uskutočňujú vzájomné konzultácie s cieľom vyriešiť túto záležitosť v rámci Osobitného výboru pre colné otázky a uľahčenie obchodu.
-

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EURÓPSKEJ ÚNIE A KENSKEJ REPUBLIKY
O PRAVIDLÁCH PÔVODU

Európska únia na jednej strane a Kenská republika na strane druhej, (na účely tohto spoločného vyhlásenia ďalej len „zmluvné strany“),

PRIPOMÍNAJÚC svoje spoločné hodnoty a silné väzby v oblasti kultúry, politiky, hospodárstva a spolupráce, ktoré ich spájajú,

PRIPOMÍNAJÚC Dohodu z Cotonou a dohodu, ktorá ju nahradí,

PRIPOMÍNAJÚC Zmluvu o založení Východoafrického spoločenstva (ďalej len „EAC“), podpísanú 30. novembra 1999 a jej protokol o založení colnej únie Východoafrického spoločenstva,

PRIPOMÍNAJÚC dohodu o hospodárskom partnerstve medzi EÚ a EAC,

OPĀTOVNE POTVRDZUJÚC svoj záväzok posilniť spoluprácu v dvojstranných, regionálnych a globálnych otázkach spoločného záujmu,

potvrdzujú znenie článku 9 tejto dohody o pravidlách pôvodu a súhlasia s tým, že protokol o pravidlách pôvodu dohody o hospodárskom partnerstve medzi EÚ a EAC bude základom budúceho protokolu o pravidlách pôvodu, ktorý sa má prijať podľa článku 9 ods. 2 tejto dohody vrátane jeho štruktúry, s určitými obmedzenými úpravami potrebnými najmä na zohľadnenie dvojstrannej povahy tejto dohody. Každá zmluvná strana môže predložiť vhodné návrhy takýchto úprav so zreteľom na budúci regionálny rozmer uvedeného protokolu. Kým zmluvné strany takýto protokol o pravidlách pôvodu neprijmú, a podľa článku 9 ods. 1 tejto dohody, každá zmluvná strana uplatňuje pravidlá pôvodu uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1076 (nariadenie o prístupe na trh)¹ ako rozhodné právo dovážajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany prijmú protokol o pravidlách pôvodu podľa článku 9 ods. 2 tejto dohody vzťahujúci sa na vývoz z Európskej únie aj vývoz z Kenskej republiky čo najskôr po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Rokovania o takomto protokole sa začnú okamžite.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1076 z 8. júna 2016, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 185, 8.7.2016, s. 1).

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE
EURÓPSKEJ ÚNIE A KENSKEJ REPUBLIKY
O OBCHODE A UDRŽATEĽNOM ROZVOJI

Európska únia na jednej strane a Kenská republika na strane druhej, (ďalej na účely tohto spoločného vyhlásenia ďalej len „zmluvné strany“),

PRIPOMÍNAJÚC svoje spoločné hodnoty a silné väzby v oblasti kultúry, politiky, hospodárstva a spolupráce, ktoré ich spájajú,

PRIPOMÍNAJÚC Dohodu z Cotonou a dohodu, ktorá ju nahradí,

PRIPOMÍNAJÚC Zmluvu o založení Východoafrického spoločenstva (ďalej len „EAC“), podpísanú 30. novembra 1999 a jej protokol o založení colnej únie Východoafrického spoločenstva;

PRIPOMÍNAJÚC dohodu o hospodárskom partnerstve medzi EÚ a EAC,

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC svoj záväzok posilniť spoluprácu v dvojstranných, regionálnych a globálnych otázkach spoločného záujmu,

ODHODLANÉ zaistiť, aby táto dohoda podporovala udržateľnosť tak, aby hospodársky rast sprevádzala ochrana dôstojnej práce, klímy a životného prostredia, a to pri plnom dodržiavaní spoločných hodnôt a priorít zmluvných strán vrátane podpory zelenej transformácie a presadzovania zodpovedných a udržateľných hodnotových reťazcov,

sa zaväzujú v kontexte článku 3 tejto dohody ďalej preskúmať posilnenie vzájomných mechanizmov na účinné vykonávanie a uplatňovanie záväzkov v oblasti obchodu a udržateľného rozvoja počas počiatočného obdobia preskúmania. Takéto preskúmanie podpory vzájomného súladu môže zahŕňať plány vykonávania, finančnú a technickú pomoc a podporu participatívnych prístupov, ako aj spôsoby riešenia potenciálnych rozdielov vo vykonávaní dohodnutých záväzkov.